

DENON

CD RECEIVER

RCD-M38

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Manuel de l'Utilisateur


Manuale delle istruzioni

Manual del usuario


Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

☐ SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



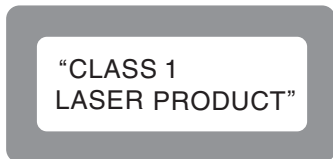
CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT



- ADVARSEL:** OSYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.
- VAROITUS!** LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.
- WARNING:** OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.



ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER. L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.

The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.

Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.

La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.

La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIGHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet.

Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

CAUTION:

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

□ **NOTE ON USE / HINWEIS ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENSTE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN**

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS	AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR
<ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Maneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a goccioli o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarras. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzene of ververdunner met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is. 	<ul style="list-style-type: none"> • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nätsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3. Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiaro con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3. De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

• EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3. Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3. Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettelal,
D-41334 Germany

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal. This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften. Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen. Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften. Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles. Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

Quando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos. Este producto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio. Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore. Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici. Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos. Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften. Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op. Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd. Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

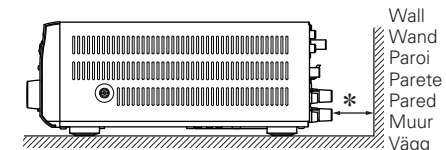
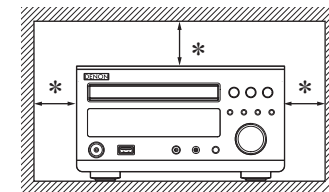
OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser. När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser. Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall. Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.



Pb

**CAUTIONS ON INSTALLATION
VORSICHTSHINWEISE ZUR AUFSTELLUNG
PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION
PRECAUZIONI SULL'INSTALLAZIONE
EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN
VOORZORGSMAATREGELEN BIJ DE INSTALLATIE
FÖRSIKTIGHET VID INSTALLATIONEN**



* For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.

- More than 0.3 m is recommended.
- Do not place any other equipment on this unit.
- * **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
 - Empfohlen wird über 0,3 m.
 - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
- * **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
 - Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
 - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
- * **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
 - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
 - Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.
- * **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
 - Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
 - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.
- * **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
 - Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
 - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
- * **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
 - Mer än 0,3 m rekommenderas.
 - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

Contenu

Mise en route	2
Accessoires	2
Caractéristiques principales	2
Précautions de manipulation	2
À propos de ce manuel	2
Disques	3
Disques pouvant être lus sur cet appareil.....	3
Manipulation des disques.....	3
Chargement des disques.....	3
Précautions pour le chargement des disques.....	3
Précautions de manipulation.....	3
Précautions pour le stockage des disques.....	3
Nettoyage des disques.....	3
À propos de la télécommande	3
Insertion des piles.....	3
Portée de la télécommande.....	4
Nomenclature des pièces et des fonctions	4
Panneau avant.....	4
Affichage.....	5
Panneau arrière.....	5
Télécommande.....	6

Connexions de base	8
Connexion des enceintes	8
Connexion des câbles d'enceinte.....	8
Connexion des composants d'enregistrement	9
Enregistreur CD / Enregistreur MD / Platine cassette.....	9
Connexion d'une antenne	9
AM/FM.....	9
DAB (Uniquement pour RCD-M38DAB).....	9
Utilisation de l'antenne à boucle AM.....	9
Montage de l'antenne cadre AM.....	9
Connexion du cordon d'alimentation	10

Fonctionnement de base	10
Préparatifs	10
Mise sous tension.....	10
Avant la lecture d'un disque.....	11
Extinction.....	11
Réglage de l'heure actuelle (Affichage 24 h)	11
Opérations possibles pendant la lecture	11
Réglage du volume principal.....	11
Sélection de la source d'entrée.....	11
Réglage de la tonalité.....	12
Coupure audio temporaire (Mute).....	12
Sélection de la luminosité de l'affichage.....	12
Ecoute avec un casque audio.....	12
Lecture CD	13
Lecture de CD.....	13
Répétition de la lecture (Répétition).....	13
Lecture aléatoire (Aléatoire).....	13
Lecture des pistes dans un ordre personnalisé (Lecture du programme).....	13
Changement de l'affichage.....	13
Lecture TUNER	14
Réglage des stations radio.....	14
Préréglage automatique de stations FM (Préréglage Auto).....	14
Préréglage manuel des stations FM/AM.....	15
Pour écouter des stations préréglées.....	15
Réglage des canaux préréglés et modification de la fréquence reçue sur l'appareil.....	15
RDS (Radio Data System).....	15
PTY (Type de programme).....	16
TP (Infos trafic).....	16
RT (Texte Radio).....	16
CT (Réglage d'horloge).....	17
Écouter la DAB/DAB (Uniquement pour RCD-M38DAB)	17
Syntonisation des stations DAB.....	17
Recherche Automatique des Stations.....	17
Changement de l'information de réception pour la station DAB en cours.....	18
Effectuer les réglages DAB.....	18
DAB Initialize.....	18

Connexions avancées	19
Dock de contrôle pour iPod	19
Dispositif mémoire USB	19
iPod	19

Opérations avancées	20
Préparatifs	20
Avant de procéder à la lecture à partir d'un dock de contrôle pour iPod.....	20
Avant d'utiliser une clé USB ou un iPod.....	20
MP3 ou WMA - Ordre de lecture des fichiers MP3 ou WMA.....	20
Lecture de fichiers MP3 et WMA	21
Formats MP3 et WMA.....	21
Lecture de fichiers MP3 et WMA.....	21
Dock de contrôle pour iPod/Lecture iPod®	22
Pour déconnecter l'iPod.....	22
Lecture à partir d'un lecteur audio portable	23
Connexion à un lecteur portable.....	23
Lecture à partir d'un lecteur audio portable.....	23
Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB	23
Formats de mémoire USB reproductibles.....	23
Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB.....	23
Réglage de la minuterie	24
Réglage de la minuterie.....	24
Réglage de la minuterie sommeil.....	25
Autres fonctions	26
Utilisation d'un filtre d'optimisation.....	26
Mode Alimentation automatique.....	26
Sélection automatique de source.....	26
Veille automatique.....	26
Mémoire Dernière fonction.....	26
Initialisation du microprocesseur.....	26

Explication des termes	27
-------------------------------------	----

Dépannage	27
------------------------	----

Spécifications	29
-----------------------------	----

Index	29
--------------------	----

Mise en route

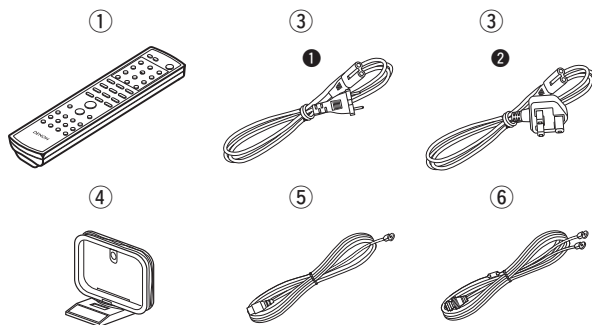
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit DENON. Pour un fonctionnement optimal, veuillez lire attentivement ce 'manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'appareil.

Après l'avoir lu, rangez-le de façon à pouvoir le consulter selon les besoins.

Accessoires

Vérifiez que les composants suivants sont fournis avec l'appareil.

① Télécommande (RC-1127)	1
② Piles R03/AAA	2
③ ① Cordon d'alimentation: pour prise continentale seulement (longueur du cordon: environ. 2 m)	1
② Cordon d'alimentation: Uniquement pour RCD-M38DAB (longueur du cordon: environ. 2 m)	1
④ Antenne à boucle AM	1
⑤ Antenne intérieure FM	1
⑥ Antenne à intérieure DAB (Uniquement pour RCD-M38DAB) .	1
⑦ Manuel de l'Utilisateur	1
⑧ Liste des services après-vente	1



Caractéristiques principales

Valorisation de la qualité sonore de l'amplificateur haute qualité

Équipé de circuits amplificateurs haute qualité 30 W + 30 W (6Ω/ohms).

Lecture directe pour iPod® et iPhone® via USB

Les données de musique provenant d'un iPod peuvent être lues en connectant le câble USB fourni avec l'iPod via le port USB de cet appareil. Avec cet appareil, il est aussi possible de commander l'iPod avec la télécommande.

Un son puissant et spectaculaire

La configuration de la carte et des circuits a été repensée afin d'obtenir une impédance plus faible. Grâce à la délivrance d'un courant d'une plus grande stabilité au niveau de l'amplificateur et des autres sections, il est possible d'obtenir jusqu'à 30 watts de puissance.

Dessin de circuit "simple et direct" pour la pureté du son et une absence de coloration

La populaire série M de DENON vous offre une grande qualité sonore qui repose sur le concept "simple et direct". Les circuits sont simples, les trajets des signaux courts et tous les effets indésirables sur la qualité sonore ont été réduits.

Lecture de fichiers MP3 et WMA

Supporte la lecture de disques et de dispositifs mémoire USB sur lesquels sont enregistrés des fichiers MP3 et WMA. Le nom du titre et le nom de l'artiste de la plage en cours de lecture peuvent être affichés sur l'écran de menu.

Pour les caractères qui peuvent être affichés, voir "Sélection de l'affichage" (page 21, 23)

Consommation électrique faible en veille

Conçu pour respecter l'environnement, avec une consommation électrique en position veille maintenue à environ 0,3 W.

Précautions de manipulation

• Avant la mise sous tension

Vérifiez une fois de plus que toutes les connexions sont correctes et que tous les câbles sont correctement installés.

• Même en mode Veille, certains circuits restent sous tension. Lorsque l'appareil reste inutilisé pendant une période prolongée, vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.

• Aération appropriée

Si l'appareil se trouve dans une pièce enfumée, la surface du lecteur optique risque de se salir et de ne plus pouvoir lire les signaux correctement.

• Condensation

De la condensation peut se former en cas d'écart de température important entre l'intérieur de l'appareil et la pièce. Ceci pourrait provoquer d'éventuelles pannes.

Dans ce cas, laissez l'appareil débranché pendant une ou deux heures jusqu'à ce qu'il soit de nouveau à la température ambiante.

• Précautions concernant les téléphones portables

L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'appareil peut provoquer des interférences/ bruits. Dans ce cas, il suffit d'éloigner le téléphone de l'appareil quand il fonctionne.

• Pour déplacer l'unité

Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.

Ensuite, déconnectez les câbles reliant l'appareil à d'autres systèmes.

À propos de ce manuel

☐ Touches de commande

Les opérations décrites dans ce manuel reposent principalement sur l'utilisation des touches de la télécommande.

☐ Symboles



Ce symbole indique la page de référence à laquelle se trouvent les informations correspondantes.



Ce symbole signale des informations supplémentaires et des conseils d'utilisation.

REMARQUE

Ce symbole signale des points pour rappeler des opérations ou des limitations fonctionnelles.

☐ Illustrations

Notez que les illustrations présentées dans les présentes instructions peuvent être légèrement différentes de l'appareil réel aux fins de l'explication.

Disques

Disques pouvant être lus sur cet appareil

1 CD audio

Cet appareil peut lire les disques sur lesquels figure le logo ci-dessous.



2 CD-R/CD-RW

REMARQUE

- Les disques aux formes spéciales (disques en forme de coeur, disques octogonaux, etc.) ne peuvent être lus. N'essayez pas de les introduire car vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Certains disques et formats d'enregistrement peuvent ne pas être lisibles.

- Les disques non finalisés ne peuvent pas être lus.

- Qu'est-ce que la finalisation?

La finalisation est le processus qui permet la lecture des CD-R/CD-RW enregistrés sur les lecteurs compatibles.



Manipulation des disques



Ne touchez pas la surface enregistrée/enregistrable d'un disque.

Chargement des disques

- Placez le disque en orientant son étiquette vers le haut.
- Vérifiez que le tiroir est complètement ouvert lors de l'introduction du disque.
- Mettez les disques à plat dans le tiroir. Positionnez les disques de 12 cm en les alignant sur la rainure extérieure du tiroir (Figure 1). Positionnez les disques de 8 cm en les alignant sur la rainure intérieure du tiroir (Figure 2).

Figure 1

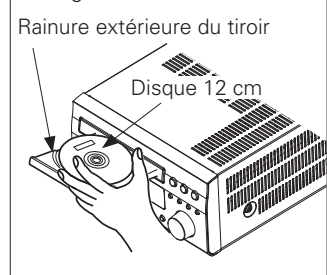
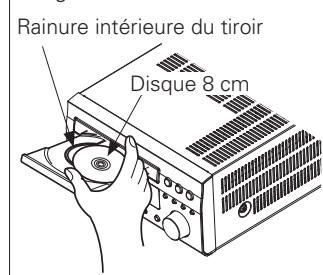


Figure 2



- Placez les disques de 8 cm dans la rainure intérieure du tiroir sans utiliser d'adaptateur.



- "00 Tr 00 : 00" est affiché lorsque le disque inséré ne peut pas être lu.
- "NO DISC" est affiché lorsque le disque a été inséré à l'envers ou lorsque le tiroir ne contient pas de disque.

REMARQUE

Ne tentez pas de fermer le tiroir en le poussant lorsque l'appareil n'est pas allumé. Cette manoeuvre forcée pourrait endommager l'appareil.

Précautions pour le chargement des disques

- Mettez toujours un seul disque dans le tiroir. La présence de plus d'un seul disque dans le tiroir peut endommager l'appareil et rayer les disques.
- N'utilisez pas de disques fendus ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- N'utilisez pas de disques dont la bande en cellophane ou l'étiquette est endommagée. Ces disques pourraient se coincer dans l'appareil et l'endommager.

Précautions de manipulation

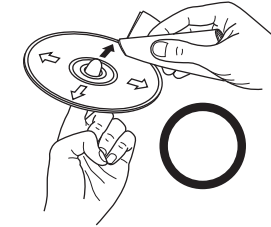
- Evitez de laisser des traces de doigt, des marques grasses ou toute autre salissure sur vos disques.
- Lorsque vous sortez un disque de son étui, manipulez-le avec précaution pour éviter de le rayer.
- Ne déformez pas ou n'exposez pas les disques à une source de chaleur.
- N'agrandissez pas le trou central.
- N'écrivez pas sur la face étiquetée avec un stylo à bille, un crayon, etc. ou ne collez aucune étiquette sur vos disques.
- Des gouttes de condensation peuvent se former sur les disques qui passent d'une température basse (de l'extérieur) dans un lieu plus chaud. Ne tentez jamais de les sécher avec un sèche-cheveux, ou aucune autre source de chaleur.

Précautions pour le stockage des disques

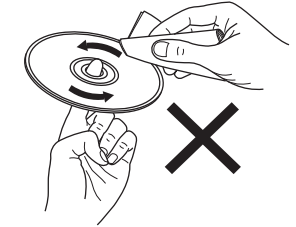
- N'oubliez pas de retirer les disques de l'appareil après utilisation.
- Remettez toujours un disque en place dans son étui pour le protéger de la poussière, des rayures, des déformations, etc.
- Ne rangez pas de disques dans les conditions suivantes:
 1. Exposition directe au soleil
 2. Environnement poussiéreux ou humide
 3. À proximité d'une source de chaleur, chauffage, lampe, etc.

Nettoyage des disques

- Eliminez toute empreinte de doigt ou salissure à la surface d'un disque avant de l'insérer dans l'appareil. Les traces de doigt et la saleté peuvent réduire la qualité du son et interrompre la lecture.
- Utilisez un produit de nettoyage spécialisé disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer vos disques.



Essayez délicatement le disque par des mouvements rectilignes allant du centre au bord.



N'essayez jamais un disque en faisant des mouvements circulaires.

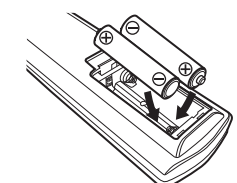
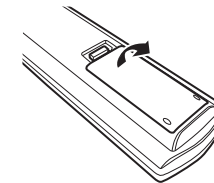
REMARQUE

N'utilisez aucun produit antistatique ou aérosol pour disque, ni aucun solvant volatil tel que le benzène ou autre dissolvant.

À propos de la télécommande

Insertion des piles

- ① Déposez le couvercle arrière de la télécommande.
- ② Placez deux piles R03/AAA dans le compartiment à piles dans le sens indiqué.



- ③ Remettez le couvercle arrière en place.

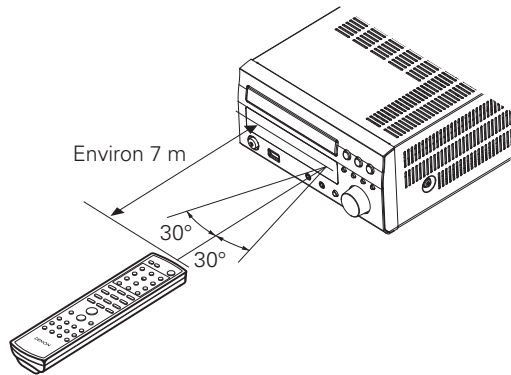
À propos de la télécommande

REMARQUE

- Remplacez les piles par des neuves lorsque l'appareil ne fonctionne pas même si vous utilisez la télécommande à proximité de l'appareil.
- Les piles fournies sont seulement destinées à vérifier le bon fonctionnement de l'appareil.
- Respectez la polarité des piles lorsque vous les insérez, comme indiqué par les marques ⊕ et ⊖ dans leur compartiment.
- Pour éviter tout risque de dégât ou de fuite des piles:
 - Ne combinez pas une pile usée avec une neuve.
 - Utilisez uniquement des piles d'un type identique.
 - Ne tentez pas de charger des piles non rechargeables.
 - Une pile ne doit pas être court-circuitée, démontée, chauffée ou mise au feu.
- Si le liquide d'une pile fuit, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérez des piles neuves.
- Retirez les piles de la télécommande lorsqu'elle restera inutilisée pendant une période prolongée.
- Veuillez vous débarrasser des piles usagées conformément aux lois locales relatives à la mise au rebut des piles.

Portée de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, pointez-la en direction de son capteur sur l'appareil.



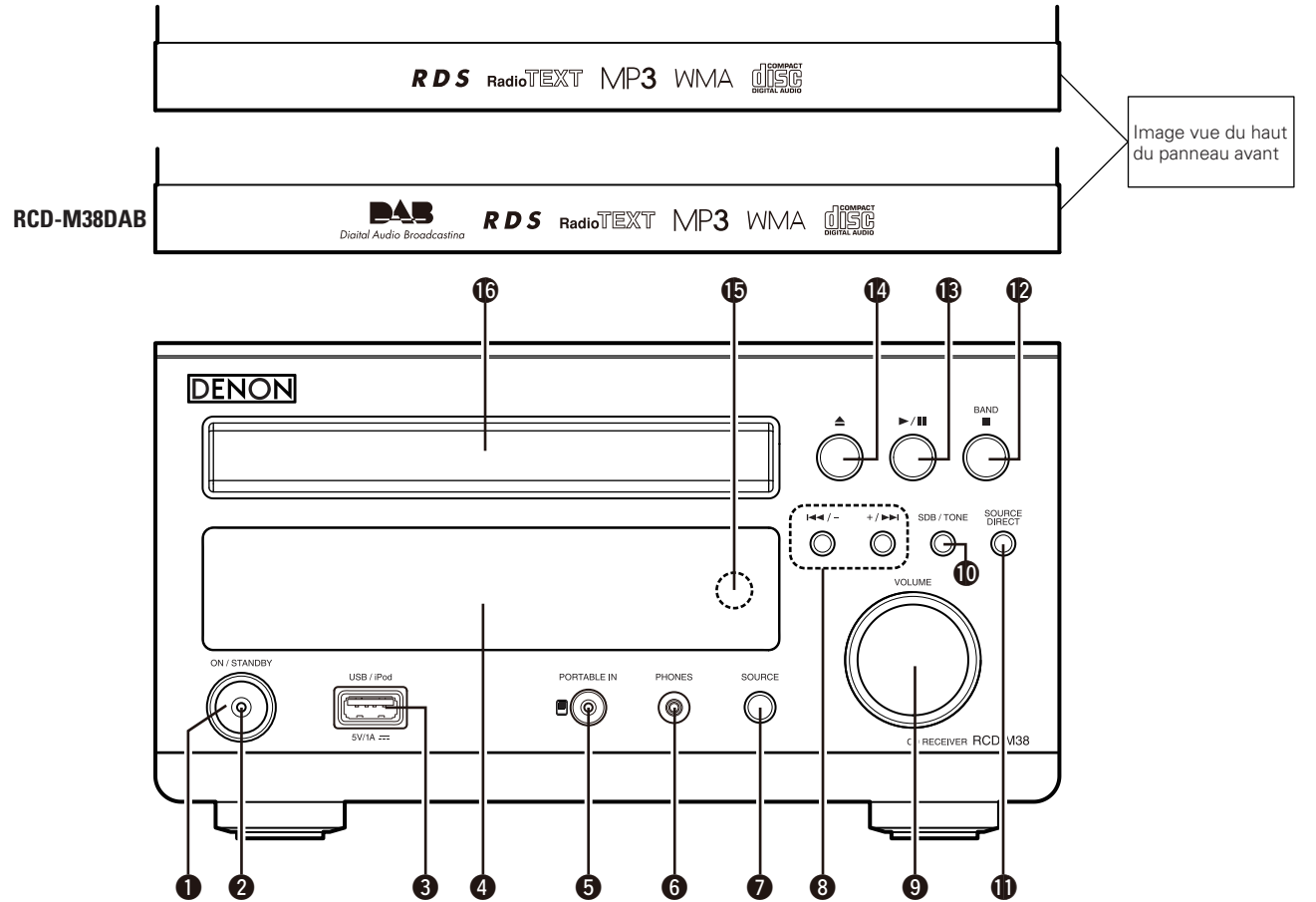
REMARQUE

En cas d'exposition directe au soleil, à une source lumineuse puissante (lampe fluorescente ou infra-rouge), l'appareil peut fonctionner de façon anormale ou la télécommande peut ne pas fonctionner.

Nomenclature des pièces et des fonctions

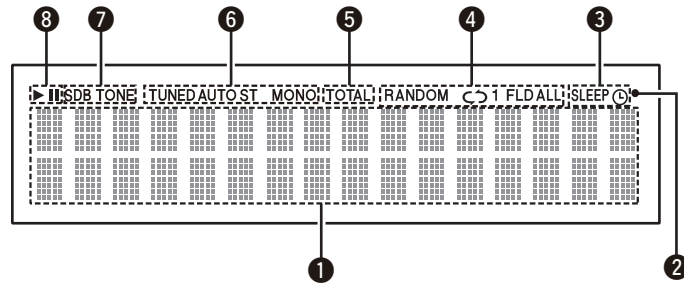
Pour les touches qui ne sont pas décrites ici, lire la page indiquée entre parenthèses ().

Panneau avant



- | | |
|---|---|
| 1 Touche d'alimentation (ON/STANDBY)..... (11, 20) | 9 Touche de contrôle de volume principal (VOLUME)..... (11) |
| 2 Témoin d'alimentation (10) | 10 Touche SDB/TONE (12) |
| 3 Port USB (USB/iPod) (19) | 11 Touche SOURCE DIRECT (12) |
| 4 Affichage | 12 Touche Gamme/Stop (BAND/■) (14, 24) |
| 5 Prise de portable (PORTABLE IN) (23) | 13 Touche Lecteur/Pause (▶/) (13, 24) |
| 6 Prise du casque audio (PHONES)..... (12) | 14 Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (▲)..... (11) |
| 7 Touche SOURCE..... (11, 23) | 15 Capteur de télécommande (4) |
| 8 Touches Retour rapide/Avance rapide
Touches de pré réglage/syntonisation
(◀◀/-, +/▶▶) (12 - 15) | 16 Tiroir de disque..... (3) |

Affichage


1 Affichage des informations

Diverses informations s'affichent ici.

2 Voyant de réception de signal de télécommande
3 Voyant de fonctionnement de la minuterie
4 Témoin du mode Lecture (13, 21, 23)

5 Témoin du TOTAL

S'allume lorsque le nombre total de titres et la durée totale du CD sont affichés.

6 Indicateurs du mode de réception du tuner (14)

7 Voyants de tonalité (12)

SDB: S'allume lorsque la fonction de basse super dynamique est réglée sur "ON".

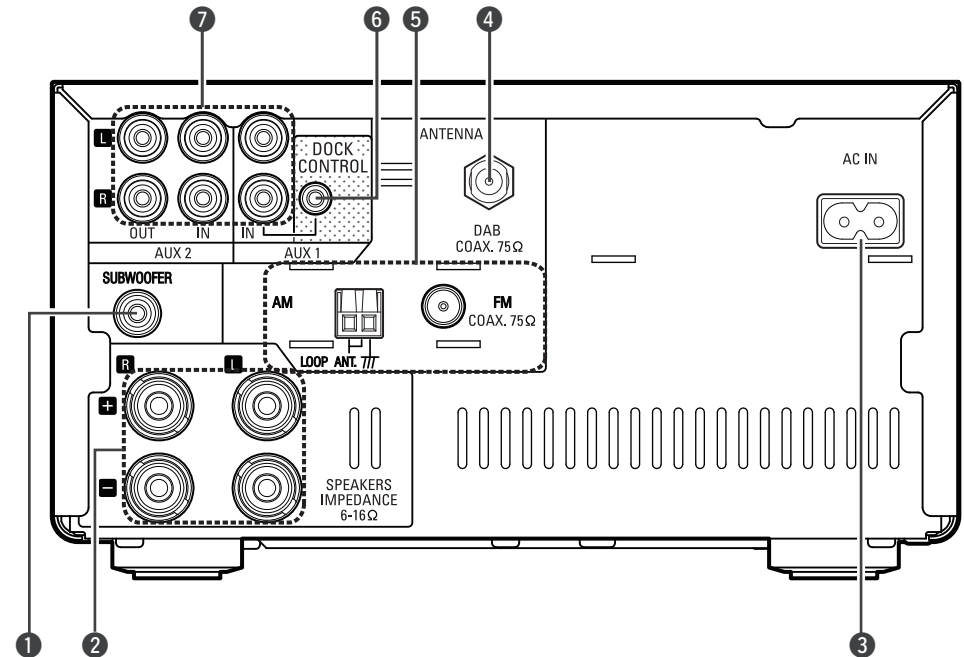
TONE: S'allume pendant le réglage de la tonalité (basse/aigu).

8 Indicateurs du mode de lecture

▶ : Pendant la lecture

|| : Pendant une pause

Panneau arrière


1 Connecteur du subwoofer (SUBWOOFER) (8)

2 Bornes d'enceintes (8)

3 Prise CA (AC IN) (10)

4 Bornes d'antenne DAB
(Uniquement pour RCD-M38DAB) (9)

5 Bornes d'antennes FM/AM (9)

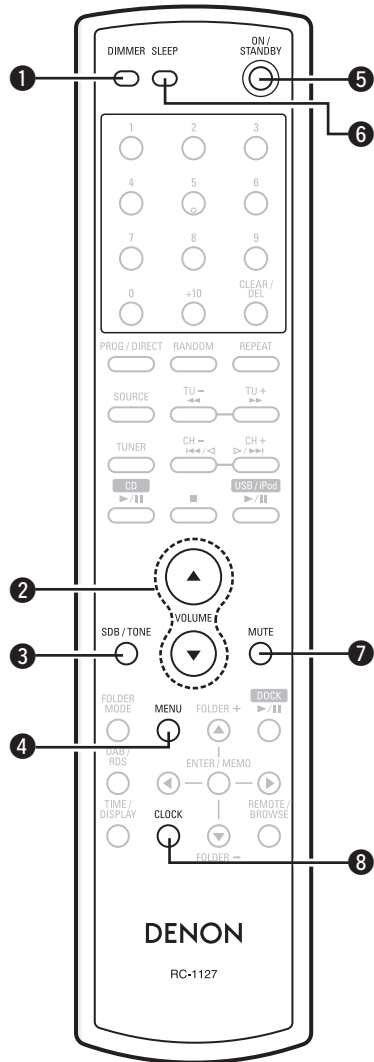
6 Prises DOCK CONTROL (19)

7 Connecteurs audio analogiques
AUX1/AUX2 (9)

Télécommande

Cette section décrit les touches permettant de lire chaque source.

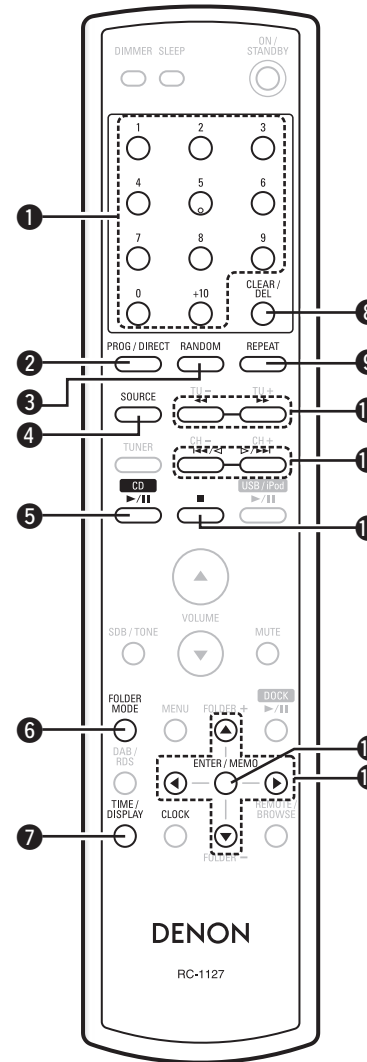
☐ Touches utilisables pour toutes les sources (CD, TUNER, iPod et USB)



- ❶ Touche DIMMER (12)
- ❷ Touches de contrôle du volume principal (VOLUME) (11)
- ❸ Touche SDB/TONE (12)
- ❹ Touche MENU (11, 14, 15, 17, 18, 24, 26)
- ❺ Touche ON/STANDBY (10, 11, 20)
- ❻ Touche SLEEP (25)
- ❼ Touche MUTE (12)
- ❽ Touche CLOCK (11)

☐ Touches utilisables avec les CD

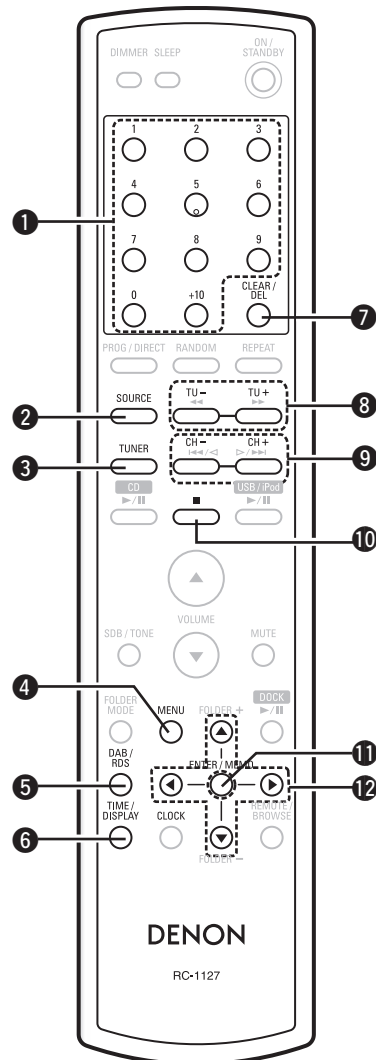
Les touches listées dans "Touches utilisables pour toutes les sources" peuvent être utilisées.



- ❶ Touches numérotées (13)
- ❷ Touche PROG/DIRECT (13)
- ❸ Touche RANDOM (13)
- ❹ Touche SOURCE (11, 13)
- ❺ Touche CD ►/|| (11, 13)
- ❻ Touche FOLDER MODE (21)
- ❼ Touche TIME/DISPLAY (13)
- ❽ Touche CLEAR/DEL (13)
- ❾ Touche REPEAT (13)
- ❿ Touche de retour rapide/avance rapide (◀◀, ▶▶) (13)
- ⓫ Touche de saut arrière/saut avant (◀◀, ▶▶) (13)
- ⓬ Touche Stop (■) (13)
- ⓭ Touche ENTER/mémoire (ENTER/MEMO) (21)
- ⓮ Touches curseurs (△▽◀▶) (21)

☐ Touches utilisables avec le tuner

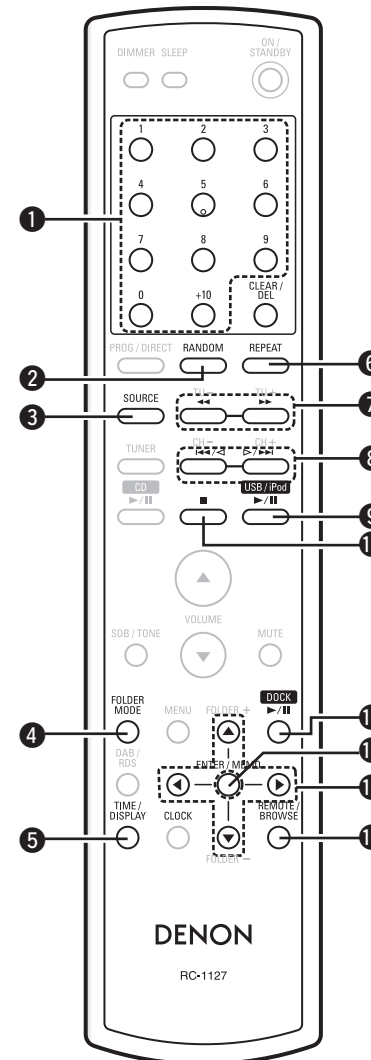
Les touches listées dans "Touches utilisables pour toutes les sources" peuvent être utilisées.



- ❶ Touches numérotées (15)
- ❷ Touche SOURCE (14)
- ❸ Touche TUNER (14)
- ❹ Touche MENU (14, 15, 17, 18)
- ❺ Touche DAB/RDS (15, 16, 18)
- ❻ Touche TIME/DISPLAY (15, 18)
- ❼ Touche CLEAR/DEL (15)
- ❽ Touche de syntonisation (tuning) +, - (TU+, TU-) (14, 17)
- ❾ Touches de canaux +, - (CH+, CH-) (15)
- ❿ Touche Stop (■) (14)
- ⓫ Touche ENTER/mémoire (ENTER/MEMO) (14 - 18)
- ⓬ Touches curseurs (Δ▽◁▷) (14 - 18)

☐ Touches utilisables avec un iPod ou un dispositif mémoire USB

Les touches listées dans "Touches utilisables pour toutes les fonctions" peuvent être utilisées.



- ❶ Touches numérotées (21)
- ❷ Touche RANDOM (22, 24)
- ❸ Touche SOURCE (23)
- ❹ Touche FOLDER MODE (23)
- ❺ Touche TIME/DISPLAY (22)
- ❻ Touche REPEAT (22, 24)
- ❼ Touche de Retour rapide/avance rapide (◀◀, ▶▶) (22, 24)
- ❽ Touche de saut arrière/saut avant (|◀◀, ▶▶|) (22, 23)
- ❾ Touche USB/iPod ▶/|| (22, 23)
- ❿ Touche Stop (■) (24)
- ⓫ Touche DOCK ▶/|| (26)
- ⓬ Touche ENTER/mémoire (ENTER/MEMO) (22, 23)
- ⓭ Touches curseurs (Δ▽◁▷) (22, 23)
- ⓮ Touche REMOTE/BROWSE (22)

Connexions de base



Cette section explique comment raccorder des enceintes, un appareil d'enregistrement et des antennes.
Pour d'autres raccordements, consultez les sections ci-dessous.

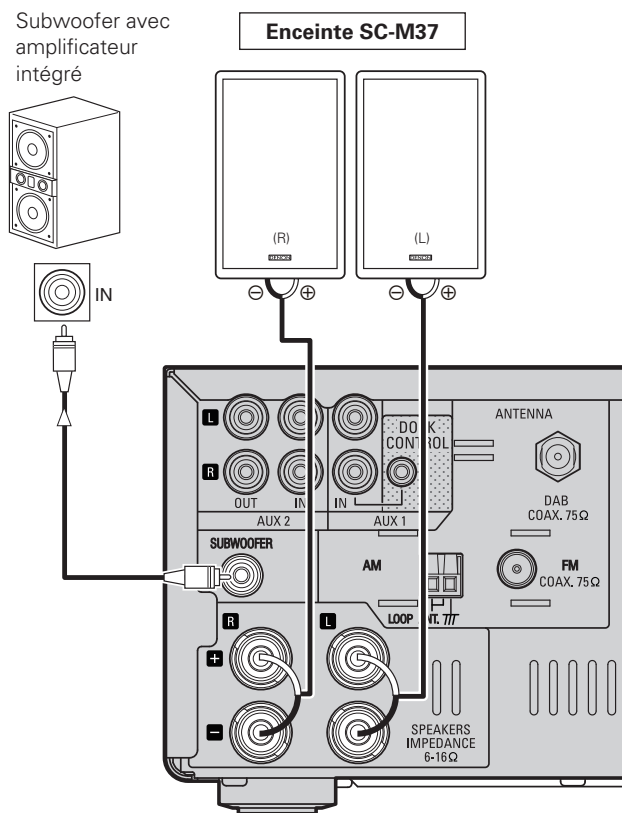
- ❑ Dock de contrôle pour iPod (👉 page 19)
- ❑ Dispositif mémoire USB (👉 page 19)
- ❑ iPod (👉 page 19)

REMARQUE

- Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que vous n'avez pas terminé toutes les connexions.
- Pour faire vos connexions, consultez également le manuel de l'utilisateur des autres équipements.
- Vérifiez que vous connectez correctement les canaux droit et gauche (le canal gauche sur le connecteur gauche et le canal droit sur le connecteur droit).
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements.
Cela pourrait provoquer des ronflements ou autres types de bruit audio indésirables.

Connexion des enceintes

Câbles audio (vendu séparément)	
Câble avec prise à broche	(Noir) 
Câbles d'enceinte	



Connexion des câbles d'enceinte

Vérifiez attentivement les canaux gauche (L) et droit (R) ainsi que les polarités + (rouge) et - (noir) sur les enceintes connectées à l'appareil, et veillez à connecter correctement les canaux et les polarités.

- 1** Ôtez environ 10 mm de la gaine à l'extrémité du câble d'enceinte, puis torsadez le fil ou appliquez-y une prise.



- 2** Tournez la borne d'enceinte dans le sens anti-horaire pour la desserrer.



- 3** Insérez le fil du câble d'enceinte dans la garde de la borne d'enceinte.



- 4** Tournez la borne d'enceinte dans le sens horaire pour la serrer.



REMARQUE

- Utilisez des enceintes avec une impédance de 6 à 16 Ω/ohms. Le circuit de protection doit être activé si des enceintes avec une impédance différente que celle spécifiée, sont utilisées.
- Connectez les câbles d'enceinte de façon à ce qu'ils ne dépassent pas des bornes d'enceinte. Le circuit de protection risque d'être activé si les fils touchent le panneau arrière ou si les côtés + et - entrent en contact (👉 "Circuit de protection").
- Ne jamais toucher les bornes d'enceinte lorsque l'alimentation est connectée. Vous risquez de subir un choc électrique.

Circuit de protection

Le circuit de protection est automatiquement activé dans les cas suivants:

- Lorsque les fils de cuivre des câbles des enceintes touchent le panneau arrière ou les vis, ou lorsque les côtés + et - des câbles des enceintes se touchent
- Lorsque la température environnante est extrêmement élevée
- Lorsque la température interne augmente à cause d'une utilisation prolongée avec un débit élevé

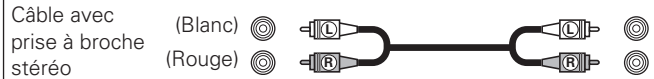
Si cela se produit, déconnectez le cordon d'alimentation, puis vérifiez les connexions des câbles des enceintes et des câbles d'entrée. Si la température de l'appareil est extrêmement élevée, attendez qu'il refroidisse et améliorez la ventilation autour de l'appareil. Après avoir effectué cette opération, reconnectez le cordon d'alimentation.

Si le circuit de protection est activé alors qu'il n'y a pas de problème de ventilation autour de l'appareil ou des connexions, l'appareil peut être endommagé. Eteignez l'alimentation, puis contactez un service DENON et demandez une prise.

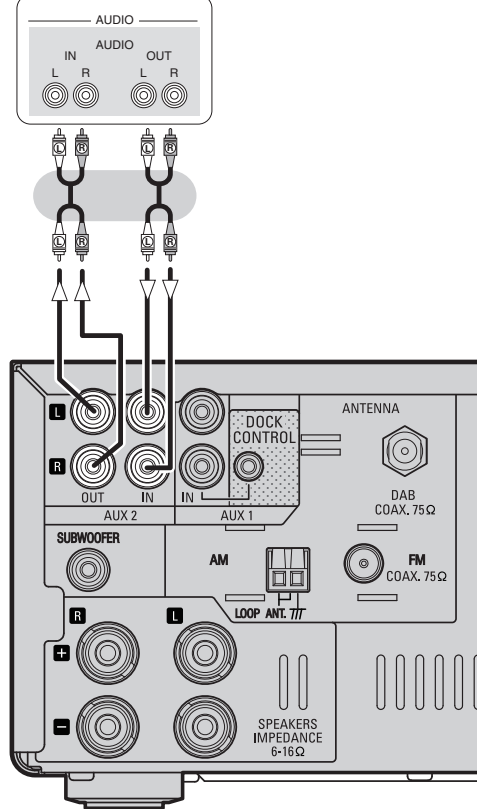
Connexion des composants d'enregistrement

Enregistreur CD / Enregistreur MD / Platine cassette

Câbles audio (vendu séparément)



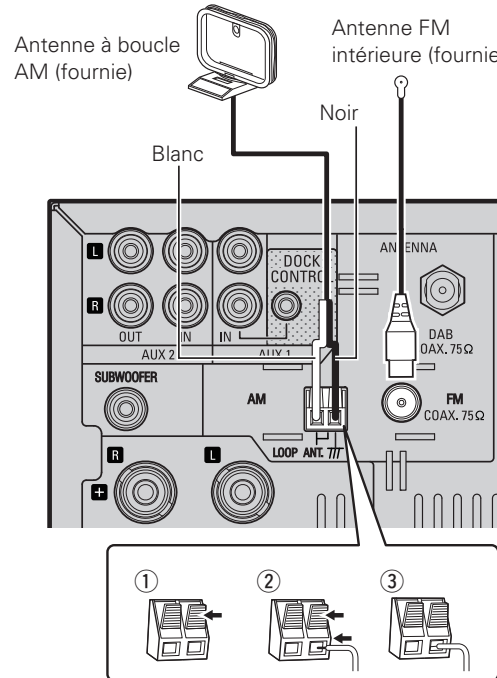
Enregistreur CD / Enregistreur MD / Platine cassette



Connexion d'une antenne

AM/FM

- Connectez l'antenne FM ou l'antenne à boucle AM fournies avec l'appareil pour écouter confortablement vos émissions de radio.
- Après avoir connecté l'antenne et vérifié la réception d'un signal radiodiffusé (☞ page 14 "Réglage des stations radio"), utilisez du ruban adhésif pour fixer l'antenne dans la position où le bruit est le plus faible.



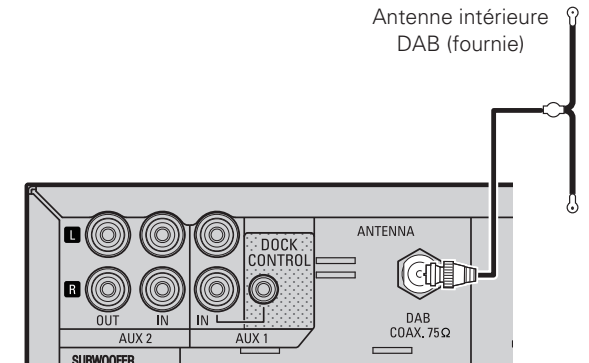
REMARQUE

- Ne pas connecter simultanément deux antennes FM.
- Ne pas débrancher l'antenne à boucle AM, même si vous utilisez une antenne AM externe.
- Assurez-vous que les bornes des fils de l'antenne à boucle AM n'entrent pas en contact avec les parties métalliques sur panneau.
- Si vous ne parvenez pas à recevoir un signal radiodiffusé de bonne qualité, nous vous recommandons d'installer une antenne extérieure. Renseignez-vous dans le magasin où vous avez acheté l'appareil pour en savoir plus.

DAB (Uniquement pour RCD-M38DAB)

☐ Raccordement d'une antenne DAB intérieure

Réception de station DAB (☞ page 17).



Utilisation de l'antenne à boucle AM

☐ A utiliser fixé au mur

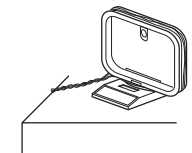
Fixez directement au mur sans monter.

Clou, broquette, etc.



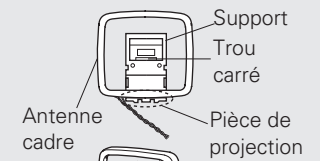
☐ A utiliser sans fixation

Suivez la procédure ci-dessous pour le montage.

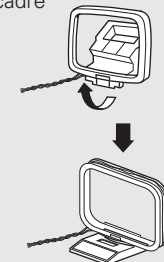


Montage de l'antenne cadre AM

- 1 Mettez la section du support en bas de l'antenne cadre à partir de l'arrière et pliez-la vers l'avant.

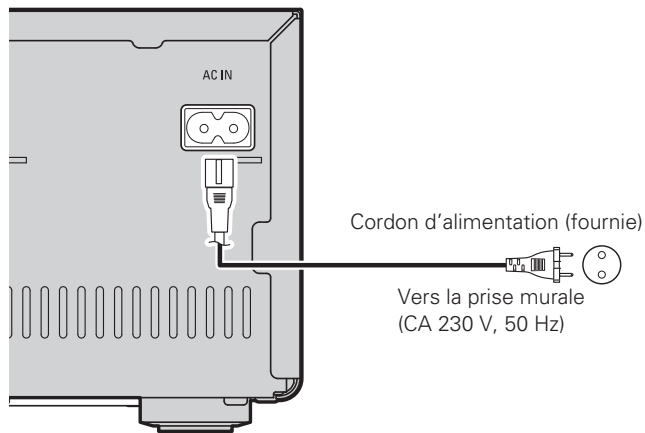


- 2 Insérez la pièce de projection dans le trou carré du support.

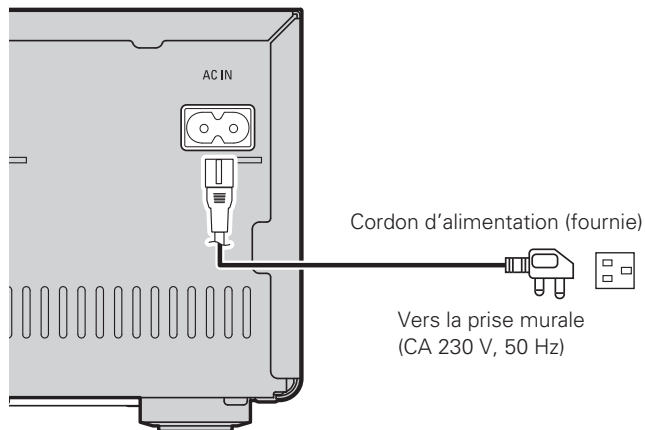


Connexion du cordon d'alimentation

Pour prise continentale seulement



Uniquement pour RCD-M38DAB



REMARQUE

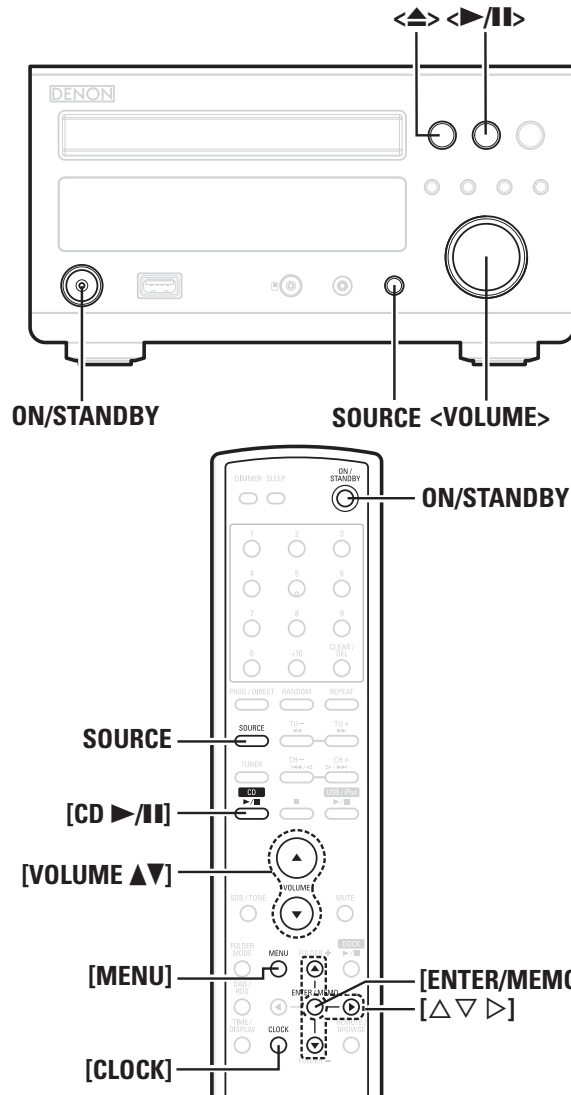
- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché de la prise avant de le brancher ou le débrancher de l'entrée AC IN.

Fonctionnement de base



Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

- Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande → **TOUCHE**
- Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**
- Touche se trouvant uniquement sur la télécommande → **[TOUCHE]**



Cette section explique comment régler l'heure actuelle, et comment lire un CD ou syntoniser une station.
Pour d'autres opérations, consultez les sections ci-dessous.

- Lecture de fichiers MP3 et WMA (☞ page 21)
- Dock de contrôle pour iPod/Lecture iPod® (☞ page 22)
- Lecture à partir d'un lecteur audio portable (☞ page 23)
- Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB (☞ page 23)
- Réglage de la minuterie (☞ page 24)

Préparations

Mise sous tension

Appuyez sur ON/STANDBY.

- L'alimentation est activée. Appuyez encore une fois pour mettre l'alimentation en veille.
 - Témoin d'alimentation
- | | |
|--|--------|
| Veille | Éteint |
| Sous tension | Vert |
| Lorsque la minuterie est activée | Orange |

REMARQUE

- Certains circuits restent sous tension même lorsque l'appareil est mis en mode veille. Lorsque vous vous absentez pour une longue durée, appuyez sur **ON/STANDBY** pour couper l'alimentation ou débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Veillez à arrêter la lecture avant d'éteindre l'alimentation.

Pour mettre complètement hors tension

- Déconnectez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Remarquez que le réglage de l'heure s'efface lorsque le cordon d'alimentation est déconnecté de la prise.
- Les réglages faits pour les différentes fonctions peuvent être effacés si le cordon d'alimentation est resté débranché de la prise secteur pendant une longue période.

Avant la lecture d'un disque

- 1 Appuyez sur **ON/STANDBY**.
- 2 Appuyez sur **SOURCE** pour régler la source d'entrée sur "DISC".
Si aucun disque n'est chargé, "NO DISC" s'affiche.
- 3 Insérez un disque (☞ page 3).
 - Appuyez sur <▲> pour ouvrir/fermer le tiroir du disque.
 - Le plateau du disque peut aussi être fermé lorsque <▶/II> ou [CD ▶/II] est enfoncée.

REMARQUE

N'introduisez pas d'objets étrangers dans le tiroir. Vous pourriez l'endommager.

Extinction

- Appuyez sur **ON/STANDBY**.
Le témoin principal s'éteint, de même que l'appareil.

REMARQUE

- Veillez à arrêter la lecture avant d'éteindre l'alimentation.
- Assurez-vous que le tiroir du disque est bien fermé avant la mise hors tension.
- Ne tentez pas de fermer le tiroir en le poussant lorsque l'appareil n'est pas allumé. Cette manœuvre forcée pourrait endommager l'appareil.

Réglage de l'heure actuelle (Affichage 24 h)

[Exemple] Réglage de l'heure actuelle à 10:15 am

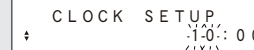
- 1 Appuyez sur **ON/STANDBY** pour mettre l'alimentation.
- 2 Appuyez sur **[MENU]**.
Différents types de menus de réglage sont affichés.
- 3 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner "CLOCK SETUP", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou [\triangleright].



```

      MENU
+-----+
+ C L O C K  S E T U P :
+-----+
    
```

- 4 Utilisez [Δ ∇] pour régler les "heures".



```

      CLOCK SETUP
+-----+
+ 10 : 00
+-----+
    
```

- 5 Appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou [\triangleright].
L'affichage des "minutes" clignote

- 6 Utilisez [Δ ∇] pour régler les "minutes".



```

      CLOCK SETUP
+-----+
+ 10 : 15
+-----+
    
```

- 7 Appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou [\triangleright].
L'heure actuelle est réglée et l'affichage normal réapparaît.

Vérification de l'heure actuelle lorsque l'alimentation est activée

Appuyez sur **[CLOCK]**.
Appuyez une fois de plus et l'affichage revient comme à l'origine.

Vérification de l'heure actuelle lorsque l'alimentation est réglée sur veille

Appuyez sur **[CLOCK]**.
L'heure actuelle s'affiche pendant environ 10 secondes.

REMARQUE

L'heure ne peut pas être réglée en mode veille. Mettez d'abord l'appareil en marche.

Opérations possibles pendant la lecture

Réglage du volume principal

Vous pouvez tourner soit <VOLUME> ou appuyez sur **[VOLUME ▲▼]**.

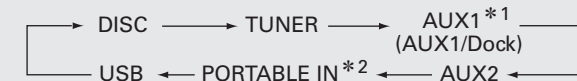
Le niveau du volume est affiché.

[Plage ajustable]

VOLUME 00 ~ 45, VOLUME MAX

Sélection de la source d'entrée

Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner la source d'entrée.



*1 "AUX1/Dock" s'affiche lorsque dock de contrôle pour iPod est connecté à "AUX1".

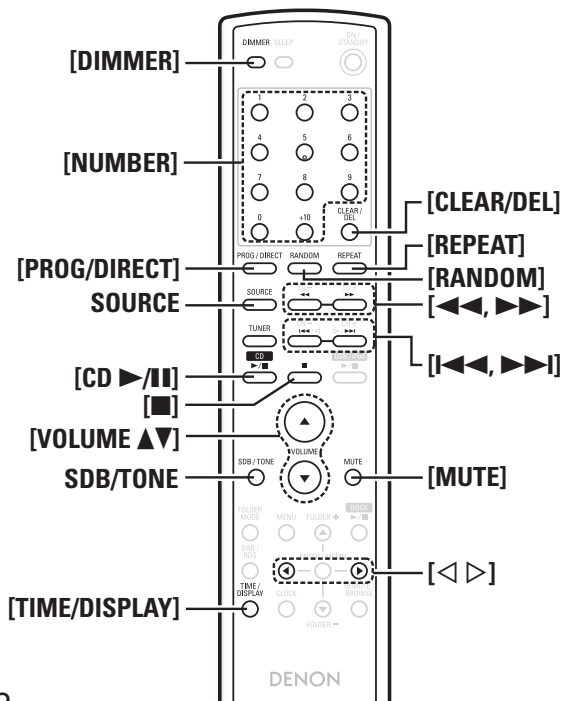
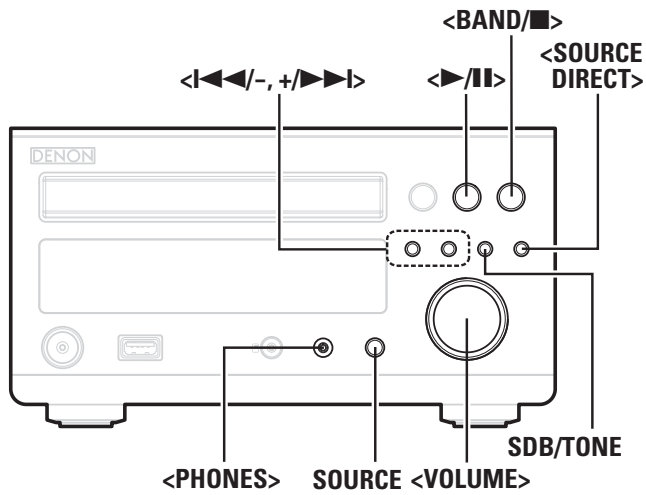
*2 "PORTABLE IN" s'affiche uniquement lorsque connecté.

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande → **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

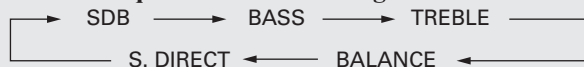
Touche se trouvant uniquement sur la télécommande → **[TOUCHE]**



Opérations possibles pendant la lecture

Réglage de la tonalité

1 Utilisez **SDB/TONE** pour sélectionner le paramètre de tonalité que vous souhaitez régler.



2 Réglez le volume avec <◀◀/-, +/▶▶>, [◀◀], [▶▶] ou [◀ ▶].

- Pour faire d'autres réglages de tonalité à ce moment, appuyez sur **SDB/TONE**.
- Si aucune opération n'est exécutée pendant 5 secondes, le réglage est retenu et l'affichage normal réapparaît.

- SDB** Accentue les basses lorsque la fonction Super Dynamic Bass (SDB) est réglée sur ON.
[Modes sélectionnables] ON - OFF
- BASS** Réglage des basses.
[Plage de réglage] -10dB - +10dB
- TREBLE** Réglage des aigus.
[Plage de réglage] -10dB - +10dB
- BALANCE** Règle la balance gauche/droite du volume.
[Plage de réglage] L06 - CENTER - R06
- S.DIRECT** Permet la lecture d'un disque en utilisant le mode SOURCE DIRECT.
 En mode SOURCE DIRECT, les signaux audio ne passent pas par les circuits de réglage de tonalité (SDB/BASS/TREBLE/BALANCE) et la musique reproduite est plus fidèle au son d'origine.

- Réglages au moment de l'achat:
- SDB OFF
 - BASS 0dB
 - TREBLE 0dB
 - BALANCE CENTER
 - S.DIRECT OFF
- REMARQUE**
- Lorsque la fonction "SDB" est activée, vous pouvez régler le paramètre "BASS".
 - Vous pouvez aussi régler à l'aide de <SOURCE DIRECT>.

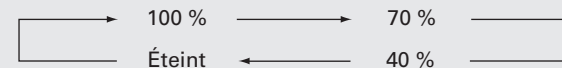
Coupure audio temporaire (Mute)

Appuyez sur **[MUTE]**.
 "MUTE ON" s'affiche.

Pour annuler, appuyez encore une fois sur **[MUTE]**.
 (Le mode coupure audio temporaire est aussi annulé lorsque la commande <VOLUME> est tournée ou **[VOLUME ▲▼]** est enfoncée.)

Sélection de la luminosité de l'affichage

Appuyez sur **[DIMMER]**.



- La luminosité de l'affichage change à chaque fois que la touche est.

Ecoute avec un casque audio

Branchez le casque audio (vendu séparément) à la prise <PHONES>.

- Les enceintes sont automatiquement désactivées.

Lecture CD

Cette section explique comment lire des CD. Pour plus de détails sur la lecture d'autres supports, consultez les sections ci-dessous.

- Lecture de fichiers MP3 et WMA (🔧 page 21)
- Dock de contrôle pour iPod/Lecture iPod® (🔧 page 22)
- Lecture à partir d'un lecteur audio portable (🔧 page 23)
- Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB (🔧 page 23)

Lecture de CD

Avant d'entreprendre cette opération, effectuez la procédure décrite au paragraphe "Avant la lecture d'un disque" (🔧 page 11).

Appuyez sur **<>/II>** ou **[CD ▶/II]**.

Le témoin "▶" s'allume et la lecture débute.



- Si la source est réglée autrement que sur "DISC", appuyez sur **[CD ▶/II]** pour changer la source sur "DISC" et démarrer la lecture (🔧 page 26 "Sélection automatique de source").
- Il est aussi possible de changer la source sur "DISC" grâce à **SOURCE**.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur **<BAND/■>** ou **[■]**.

Pour arrêter temporairement la lecture

Appuyez sur **<>/II>** ou **[CD ▶/II]**.

Le menu de **II** est affiché.

- Pour reprendre la lecture, appuyez sur **<>/II>** ou **[CD ▶/II]**.

Avance et retour rapides (recherche)

Appuyez de manière prolongée sur **[◀◀, ▶▶]** pendant la lecture, pendant la lecture.

Pour aller au début des morceaux (saut)

Appuyez sur **<|◀◀/-, +/▶▶>** ou **[|◀◀, ▶▶|]** pendant la lecture.

- Le disque ignore autant de morceaux que le nombre de fois où vous avez appuyé sur la touche.
- Lorsque vous appuyez une fois sur la touche du retour arrière, la lecture reprend au début du morceau en cours de lecture.

Pour lire le titre désiré

(Télécommande uniquement)

Appuyez sur **[NUMBER] (0 – 9, +10)** pour choisir un morceau.

[Exemple] Morceau 4 : **[4]**

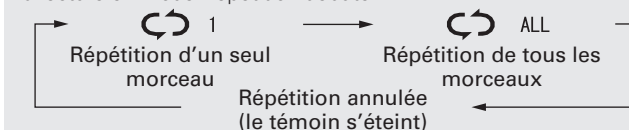
[Exemple] Morceau 12 : **[+10], [2]**

[Exemple] Morceau 20 : **[+10], [+10], [0]**

Répétition de la lecture (Répétition)

Appuyez sur **[REPEAT]**.

La lecture en mode Répétition débute.



[Éléments sélectionnables]

↻1 (Répétition d'un seul morceau) Seul 1 titre est lu de manière répétée.

↻ALL (Répétition de tous les morceaux) Tous les morceaux sont lus de manière répétée.

Répétition annulée (le témoin s'éteint) La lecture normale reprend.



Le mode de répétition de la lecture est annulé si vous ouvrez le tiroir de disque ou si vous mettez l'appareil hors tension.

Lecture aléatoire (Aléatoire)

1 En mode Arrêt appuyez sur **[RANDOM]**.

Le témoin "RANDOM" s'allume.

2 Appuyez sur **<>/II>** ou **[CD ▶/II]**.

Les morceaux sont lus dans un ordre aléatoire.



Si vous appuyez sur **[REPEAT]** pendant la lecture aléatoire, lorsque la session en cours de lecture aléatoire se termine, une autre session démarre avec un ordre des pistes différent.

REMARQUE

La lecture de manière aléatoire ne peut être réglée ou annulée pendant la lecture.

Pour annuler la lecture aléatoire

En mode Arrêt, appuyez sur **[RANDOM]**.

Le témoin "RANDOM" s'éteint.



Le mode de lecture aléatoire est annulé si vous ouvrez le tiroir de disque ou si vous mettez l'appareil hors tension.

Lecture des pistes dans un ordre personnalisé (Lecture du programme)

Vous pouvez programmer jusqu'à 25 pages.

1 En mode Arrêt, appuyez sur **[PROG/DIRECT]**.

Le témoin "PGM" s'affiche.

2 Appuyez sur **[NUMBER] (0 – 9, +10)** pour choisir les plages.

[Exemple] Pour programmer la lecture des pages 3, 12, 7 dans ce même ordre:
Appuyez sur **[PROG/DIRECT], [3], [+10], [2], [7]**.

3 Appuyez sur **<>/II>** ou **[CD ▶/II]**.

La lecture démarre dans l'ordre programmé.

Pour vérifier l'ordre des plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur **▶▶**.

À chaque pression sur la touche, les numéros des plages sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

Pour effacer la dernière piste programmée

En mode Arrêt, appuyez sur **[CLEAR/DEL]**.

À chaque pression sur la touche, les numéros des plages sont affichés dans l'ordre de leur programmation.

Pour effacer une piste programmée à la fois

En mode arrêt de lecture, appuyez sur **▶▶1** pour sélectionner le titre à effacer, puis appuyez sur **[CLEAR/DEL]**.

Suppression de toutes les pistes programmées

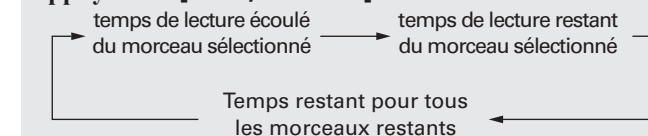
En mode Arrêt, appuyez sur **[PROG/DIRECT]**.



- Si vous appuyez sur **[REPEAT]** pendant la lecture programmée, les pistes sont reproduites de manière répétée dans l'ordre programmé.
- Si vous appuyez sur **[RANDOM]** pendant la lecture du programme, les morceaux programmés sont lus dans un ordre aléatoire.
- La programmation est effacée si l'on ouvre le tiroir de disque ou si l'on éteint l'appareil.

Changement de l'affichage

Appuyez sur **[TIME/DISPLAY]**.



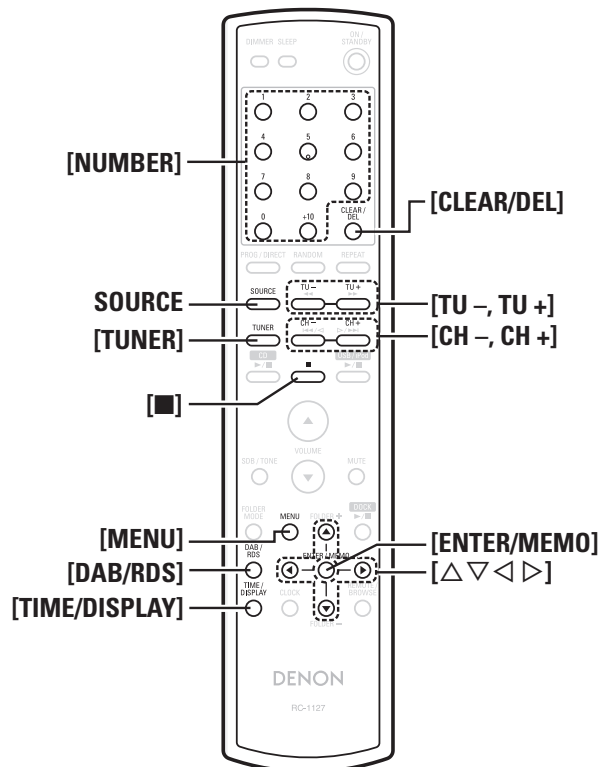
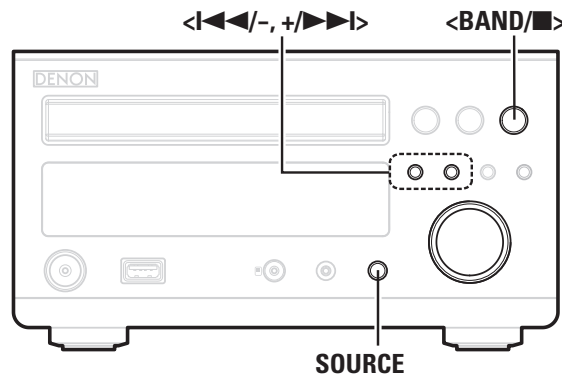
- L'affichage change à chaque pression sur la touche.

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande → **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande → **[TOUCHE]**

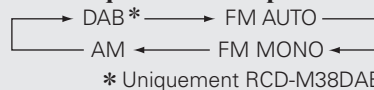


Lecture TUNER

Réglage des stations radio

Connectez à l'avance l'antenne (☞ page 9).

1 Appuyez sur **[TUNER]** ou **<BAND/■>** pour sélectionner la fréquence de réception.



[A propos de l'affichage]

Lorsque "FM AUTO" est sélectionné..... "AUTO" s'affiche.
 Lorsque "FM MONO" est sélectionné..... "MONO" s'affiche.
 Lorsque "AM" est sélectionné..... Le mode de réception ne s'affiche pas.

2 Utilisez **[TU -, TU +]** pour choisir la fréquence de réception.

Lorsqu'une station est reçue, le témoin "TUNED" s'allume.



- Si la fonction est réglée autrement que sur "TUNER", appuyez sur **[TUNER]** pour changer la fonction sur "TUNER" et démarrez la lecture.
- La fonction peut aussi être changée sur "TUNER" grâce à **SOURCE**.

Pour le réglage automatique (syntonisation automatique)

Appuyez de manière prolongée sur **[TU -, TU +]** pour régler automatiquement les stations.

- Les stations dont le signal est faible ne peuvent pas être syntonisées.
- En mode DAB, la syntonisation seule accède aux stations recevables, de sorte que la syntonisation automatique n'est pas possible.

Pour arrêter la syntonisation automatique

Appuyez sur **[TU -, TU +]**.



La proximité d'un téléviseur pendant la réception d'une station AM peut provoquer un ronflement. Dans ce cas, éloignez le plus possible l'unité du téléviseur.

Préréglage automatique de stations FM (Préréglage Auto)

Cet appareil est en mesure de prérégler 99 stations de radio DAB, FM et AM au total.

- Vous pouvez prérégler un maximum de 40 stations de radio DAB. (Uniquement pour RCD-M38DAB)

REMARQUE

Le préréglage automatique n'est pas possible avec les stations radio AM.

Préréglage automatique avec la télécommande

Réalisez cette opération lorsqu'une station de radio FM ou AM est syntonisée.

1 Appuyez sur **[MENU]**.

2 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "TUNER SETUP", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[▷]**.

3 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "FM AUTO PRESET", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[▷]**.

4 Appuyez sur **[ENTER/MEMO]** quand "PRESET ENTER" clignote.

Les stations radio sont préréglées automatiquement.

Annulation de préréglage automatique

Appuyez sur **[TUNER]**, **<BAND/■>** ou **[■]**.



Les stations radio dont le signal de réception est faible ne peuvent pas être automatiquement préréglées. Si vous souhaitez les préréglées, vous pouvez les syntoniser manuellement.

REMARQUE

À l'issue du préréglage automatique de stations FM, la station actuellement enregistrée comme station FM préréglée est effacée et la nouvelle station de radio FM est mémorisée sous le même numéro que celle qui vient d'être effacée.

Donner un nom aux stations des canaux pré-réglés

Le nom d'une station peut contenir jusqu'à 8 caractères.

1 Réglez le canal présélectionné que vous souhaitez nommer.

2 Appuyez deux fois sur [ENTER/MEMO].

L'écran de saisie du nom de station s'affiche.

3 Saisissez le nom de la station.

Le nom d'une station peut contenir jusqu'à 8 caractères.

- Touche [Δ, ∇]..... Sélectionne le caractère.
- Touche [▷]..... Déplace le curseur à droite.
- Touche [CLEAR/DEL]..... Efface le caractère actuellement sélectionné.

- Caractères autorisés.

A ~ Z, 0 ~ 9, ^ ' () * + , - . / = (espace)

4 Appuyez sur [ENTER/MEMO].

Les caractères que vous avez entrés sont saisis.

- Pour donner un nom aux autres stations, recommencez les étapes 1 à 4.

Préréglage manuel des stations FM/AM

Cet appareil est en mesure de pré-régler 99 stations de radio DAB, FM et AM au total.

1 Réglez la station que vous souhaitez pré-régler.

2 Appuyez sur [ENTER/MEMO].

Le nombre minimum d'affichage "P- -" pour les pré-réglages non enregistrés clignote.

3 Utilisez [NUMBER] (0 - 9, +10) ou [CH -, CH +] pour sélectionner le numéro à pré-régler, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

La fréquence et le mode de réception sont pré-réglés et l'écran affiche la saisie du nom de station.

REMARQUE

Lorsque le numéro pré-régler enregistré est sélectionné, "*" s'affiche.

Pour écraser ce numéro pré-régler, appuyez sur [ENTER/MEMO].

FM* P-0-1
106.95 MHz

4 Saisissez le nom de la station.

Le nom d'une station peut contenir jusqu'à 8 caractères.

- Touche [Δ, ∇]..... Sélectionne le caractère.
- Touche [▷]..... Déplace le curseur à droite.
- Touche [CLEAR/DEL]..... Efface le caractère actuellement sélectionné.

- Caractères autorisés.

A ~ Z, 0 ~ 9, ^ ' () * + , - . / = (espace)

- Si vous ne souhaitez pas saisir un nom de station, appuyez sur [ENTER/MEMO] sans rien insérer.
- Si vous faites une erreur pendant la saisie, recommencez le processus. Ce que vous aurez saisi précédemment sera annulé.

5 Appuyez sur [ENTER/MEMO].

Les caractères que vous avez entrés sont saisis.

- Pour donner un nom aux autres stations, recommencez les étapes 1 à 5.

Pour écouter des stations pré-réglées

Sélectionnez un numéro pré-régler en appuyant sur [NUMBER] (0 - 9, +10) ou [CH -, CH +].

Réglage des canaux pré-réglés et modification de la fréquence reçue sur l'appareil

<◀◀/-, +/▶▶> de l'appareil principal peuvent être utilisées pour changer de canal pré-régler et pour effectuer les réglages.

Avant de les utiliser, mettez le récepteur en mode de pré-réglage ou de réglage en utilisant la procédure ci-dessous.

1 Appuyez sur [MENU].

2 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner "TUNER SETUP", puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [▷].

3 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner "MODE SELECT", puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [▷].

4 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner "PRESET MODE" ou "TUNING MODE", puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

PRESET MODE

Appuyez sur <◀◀/-, +/▶▶> sur l'appareil principal pour changer de canal pré-régler.

- Il s'agit de la même opération que [CH-, CH+] sur la télécommande.

TUNING MODE

Appuyez sur <◀◀/-, +/▶▶> sur l'appareil principal pour changer de fréquence de réception.

- Il s'agit de la même opération que [TU-, TU+] sur la télécommande.

RDS (Radio Data System)

RDS (uniquement disponible avec la gamme FM) est un service radio qui permet à une station d'émettre simultanément des informations supplémentaires avec ses émissions ordinaires.

Cette unité permet de recevoir trois types d'informations RDS:

Recherche RDS

Cette fonction vous permet de syntoniser automatiquement des stations FM qui offrent le service RDS.

1 Appuyez sur [TUNER] pour sélectionner "FM".

2 Appuyez sur [DAB/RDS].

3 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner "RDS SEARCH", puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [▷].

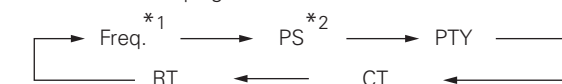
4 Appuyez sur [◀ ▶].

La recherche RDS commence automatiquement.

- Si aucune station RDS n'est trouvée, "NO STATION" s'affiche.

Affichage d'informations pendant la réception

Appuyez sur [TIME/DISPLAY] pendant la réception RDS pour afficher les informations de la page en cours.



*1 Fréquence

*2 Nom du service de programme

- Le nom de la station s'affiche si celui-ci est entré.

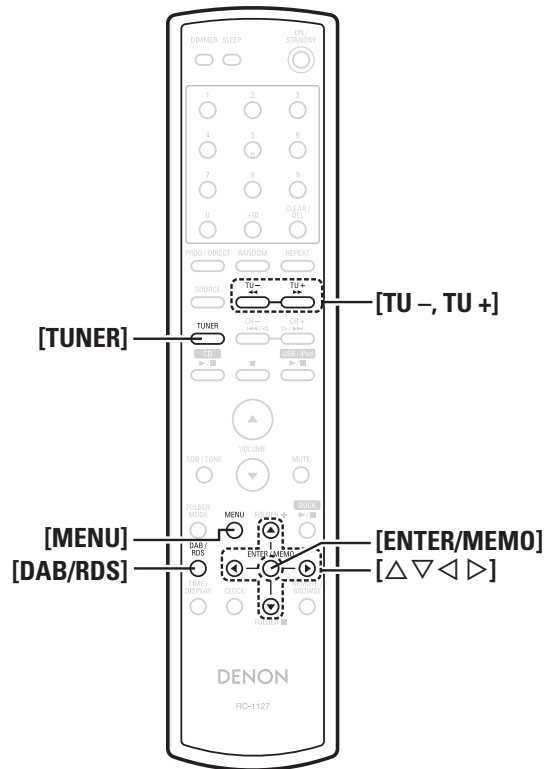

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

 → **TOUCHE**

 Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

 → **[TOUCHE]**

Lecture TUNER
PTY (Type de programme)

PTY identifie le type de programme RDS.

Les types de programmes et leur affichage sont les suivants:

NEWS	Actualités	WEATHER	Météo
AFFAIRS	Questions d'actualité	FINANCE	Finances
INFO	Informations	CHILDREN	Programmes pour enfants
SPORT	Sports	SOCIAL	Questions sociales
EDUCATE	Education	RELIGION	Religion
DRAMA	Spectacles	PHONE IN	Tribune téléphonique
CULTURE	Culture	TRAVEL	Voyages
SCIENCE	Sciences	LEISURE	Loisirs
VARIED	Divers	JAZZ	Jazz
POP M	Musique pop	COUNTRY	Musique country
ROCK M	Musique rock	NATION M	Musique nationale
EASY M	Musique légère	OLDIES	Musiques du passé
LIGHT M	Musique classique légère	FOLK M	Musique folk
CLASSICS	Musique classique	DOCUMENT	Documentaire
OTHER M	Autres musiques		

 Recherche PTY

Cette fonction vous permet de trouver des stations RDS qui émettent un type de programme spécifique (PTY).

Pour lire une description de chaque type de programme, consultez la section "Type de programme (PTY)".

1 Appuyez sur **[TUNER]** pour sélectionner "FM".

2 Appuyez sur **[DAB/RDS]**.

3 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "PTY SEARCH", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[▶]**.

4 Utilisez **[Δ ∇]** pour changer de type de programme.

5 Appuyez sur **[◀ ▶]**.

La recherche PTY commence automatiquement.

- Si aucun programme du type spécifié n'est trouvé, "NO STATION" s'affiche.

TP (Infos trafic)

IT identifie les stations qui émettent des informations sur le trafic routier.

Vous pouvez ainsi recevoir des informations actualisées concernant le trafic routier dans la région où vous vous trouvez.

 Recherche TP

Cette fonction vous permet de trouver des stations RDS qui émettent des émissions d'information sur le trafic routier (TP).

1 Appuyez sur **[TUNER]** pour sélectionner "FM".

2 Appuyez sur **[DAB/RDS]**.

3 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "TP SEARCH", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[▶]**.

4 Appuyez sur **[◀ ▶]**.

La recherche TP commence automatiquement.

- "NO STATION" s'affiche lorsqu'il n'y a pas de station d'informations trafic.

RT (Texte Radio)

RT permet aux stations RDS d'émettre des messages textes qui apparaissent sur l'affichage.



• Lorsque le mode RT est activé alors qu'une station RDS qui ne propose pas de service RT est syntonisée, "NO RT" apparaît sur l'affichage.

• Le mode RT ne peut pas être activé dans la bande AM ou pour les stations FM ne proposant pas d'émissions RDS.

REMARQUE

Les opérations décrites ci-dessous en sélectionnant "RDS Search" ne sont pas disponibles dans les zones qui ne peuvent pas recevoir d'émission RDS.

CT (Réglage d'horloge)

Utilisez ceci pour corriger l'heure de l'horloge de cet appareil.

- ① Pendant la réception CT, appuyez sur **[MENU]**.
"AUTO Adj mm:ss" s'affiche.
- ② Appuyez sur **[ENTER/MEMO]** pour régler.
"RDS mm:ss" s'affiche.
 - Le temps de l'horloge initiale de l'appareil interne est mis à jour par rapport à l'heure actuelle affichée "CT".



N'utilisez pas les touches pendant que l'heure est mise à jour. Si les touches sont utilisées, la réception CT n'est pas possible, et la mise à jour de l'heure non plus.

Écouter la DAB/DAB (Uniquement pour RCD-M38DAB)

❑ À propos de la norme DAB (Radiodiffusion Audio Numérique)

- Etant donné que le système DAB transmet en numérique, le système DAB délivre un son limpide et une réception stable, même dans des objets en mouvement. Le système DAB représente une nouvelle génération de transmission radio, capable de fournir des services informatiques ainsi que des services multimédia complémentaires.
- DAB transmet plusieurs services en un seul ensemble connu en tant que composant de service.
- Chaque composant comprend des programmes intégrés ; infos, musique, sports et autres.
- Chaque ensemble et composant de service dispose de son propre label, ce qui permet à l'utilisateur de reconnaître chaque station et ses émissions par son label.
- Le composant de service principal est transmis en tant que service principal, les autres en tant que services secondaires.
- Des informations plus riches sont également fournies, grâce notamment à l'utilisation de labels dynamiques ; titres de chansons, nom du compositeur, etc.

❑ À propos de DAB+

- La principale différence entre DAB et DAB+ concerne le type de codec audio utilisé.
DAB: MPEG2
DAB+: MAEG4 (AAC)
- Cet appareil est en mesure de recevoir des émissions DAB et DAB+.

Syntonisation des stations DAB

- 1** Appuyez sur **[TUNER]** pour sélectionner "DAB".
 - Quand un DAB fonctionne pour la première fois après l'achat, le balayage automatique se fait automatiquement.
- 2** Appuyez sur **[TU +, TU -]** pour sélectionner la station radio désirée.
 - Les stations radio sont affichées dans l'ordre du balayage.



Les stations radio DAB peuvent être enregistrées dans la mémoire préréglée et lues de la même façon que les stations FM/AM.

- "Préréglage manuel des stations FM/AM" (☞ page 15)
- "Pour écouter des stations préréglées" (☞ page 15)
- Vous pouvez préréglager un maximum de 40 stations de radio DAB.

Recherche Automatique des Stations

Connecter l'antenne au préalable.

- 1** Appuyez sur **[MENU]** pendant la réception DAB.
- 2** Utilisez **[△ ▽]** pour sélectionner "TUNER SETUP", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[▷]**.
- 3** Utilisez **[△ ▽]** pour sélectionner "DAB AUTO SCAN", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[▷]**.
- 4** Appuyez sur **[ENTER/MEMO]**.
Cet appareil recherche les stations DAB recevables.

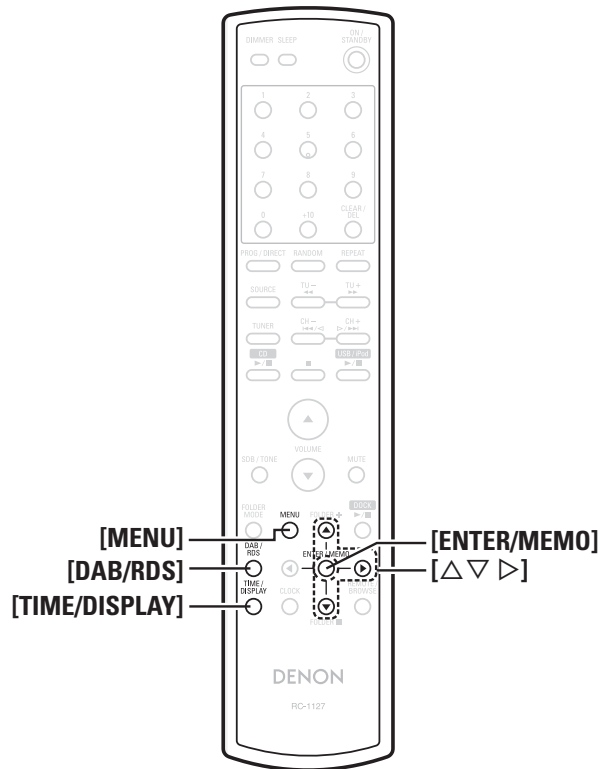

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

 → **TOUCHE**

 Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

 → **[TOUCHE]**

Écouter la DAB/DAB (Uniquement pour RCD-M38DAB)
Changement de l'information de réception pour la station DAB en cours
1 Exécutez les étapes 1 à 2 de la section “Syntonisation des stations DAB” pour écouter une station DAB.

2 Appuyez sur [TIME/DISPLAY].

- L'affichage change à chaque pression sur la touche, come indiqué ci-dessous.

① Segment de label dynamique :

Les données du texte incluent dans l'émission défilent.


② Nom de la station :

Le nom de la station est affiché.


③ Type de programme :

La catégorie de la station syntonisée est affichée.


④ Nom de l'ensemble :

Le nom de l'ensemble est affiché.


⑤ Fréquence :

La fréquence s'affiche.


⑥ Qualité du signal :

La sensibilité du signal de réception est affichée (0 à 100).

- Si la sensibilité est de 80 ou plus, le programme peut être reçu correctement.


⑦ Données audio :

Le mode de la station syntonisée et son débit binaire sont affichés.


⑧ Date et heure :

La date et l'heure actuelles s'affichent.

- Lorsque [MENU] est enfoncée, le temps de l'horloge initiale de l'appareil interne est mis à jour par rapport à l'heure actuelle affichée.

Effectuer les réglages DAB
1 Appuyez sur [DAB/RDS] pendant la réception DAB.

2 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner “item”, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

[Éléments sélectionnables]
Tuning Aid :

La sensibilité de réception de la fréquence syntonisée est affichée.

- L'émission peut être reçue sans interférences lorsque le curseur est placé à droite de l'affichage Sensibilité. -----|-----

Station Order :

The service list is created with the auto scan function.

 MULTIPLEX ← → ALPHANUMERIC
 (Dans l'ordre de la fréquence) ← → (Dans l'ordre alphabétique)

DRC (Dynamic Range Control) :

→ Off ← → 1/2 ← → 1

Version DAB :

La version du module DAB s'affiche.

DAB Initialize

Quand la procédure “DAB Initialize” est exécutée, tous les pré-réglages de mémoire pour les stations et les DAB sont rétablis.

1 Appuyez sur [MENU] pendant la réception DAB.

2 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner “TUNER SETUP”, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [▷].

3 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner “DAB INITIALIZE”, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [▷].

4 Appuyez sur [ENTER/MEMO].

- Une fois l'initialisation terminée, le balayage automatique se fait automatiquement.

Connexions avancées

Cette section explique comment raccorder un dock de contrôle pour un iPod, un dispositif mémoire USB et un iPod.

Pour d'autres raccordements, consultez les sections ci-dessous.

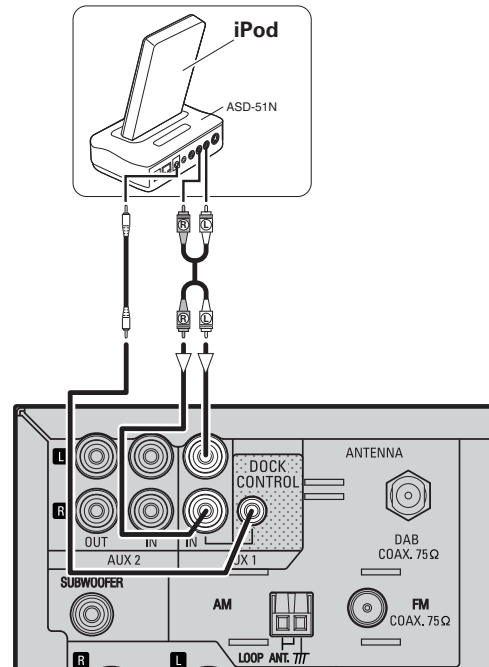
- ❑ Connexion des enceintes (☞ page 8)
- ❑ Connexion des composants d'enregistrement (☞ page 9)
- ❑ Connexion d'une antenne (☞ page 9)
- ❑ Connexion du cordon d'alimentation (☞ page 10)

Câbles audio (vendu séparément)

monaural à mini-prise Câble	
Stéréo à mini broche Câble	(Blanc) (Rouge)
Câble iPod	

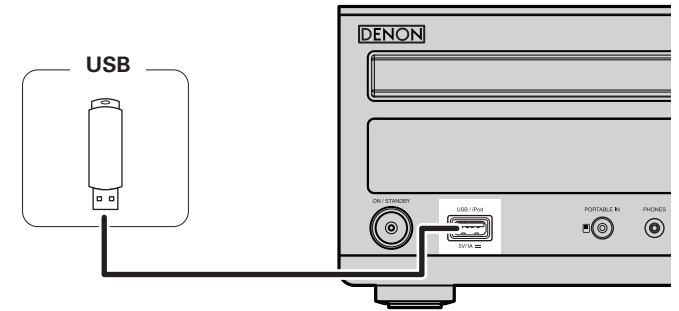
Dock de contrôle pour iPod

Utilisez un DENON dock de contrôle pour iPod (ASD-11R, ASD-3N, ASD-3W, ASD-51N ou ASD-51W, vendu séparément) pour connecter l'appareil à un iPod.



- Lors de l'utilisation d'un dock de contrôle pour iPod, le dock de contrôle pour iPod doit être réglé. Pour obtenir des détails, reportez-vous aux instructions d'utilisation du dock de contrôle pour iPod.
- Pour utiliser un iPod, voir "Dock de contrôle pour iPod/Lecture iPod®" (☞ page 22).

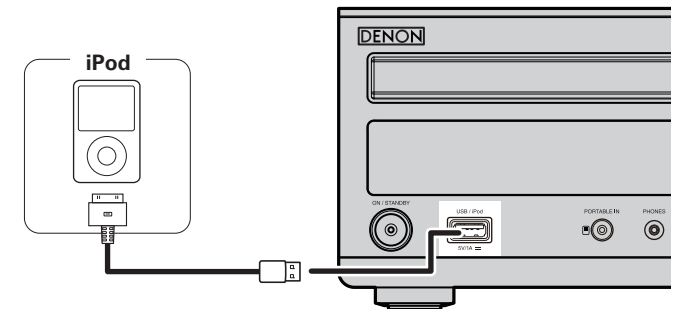
Dispositif mémoire USB



REMARQUE

- Il n'est pas possible de connecter un ordinateur à l'appareil et de faire fonctionner via son port USB.
- N'utilisez pas une rallonge pour brancher un dispositif de mémoire USB.
- Pour obtenir des détails concernant les périphériques de mémoire USB, voir "Formats de mémoire USB reproductibles" (☞ page 23).

iPod



- Pour connecter un iPod à l'appareil, utilisez le câble USB fourni avec l'iPod.
- Avec cet appareil, il est possible d'effectuer la lecture via un iPod (de 5e génération ou ultérieure), un iPod touch, un iPod classic, ou un iPod nano. Pour plus de détails, consultez le site Web (www.denon.com).

Opérations avancées



Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

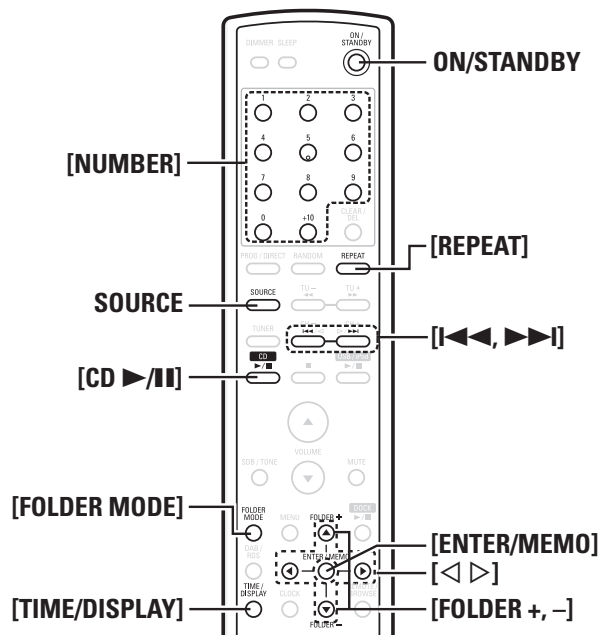
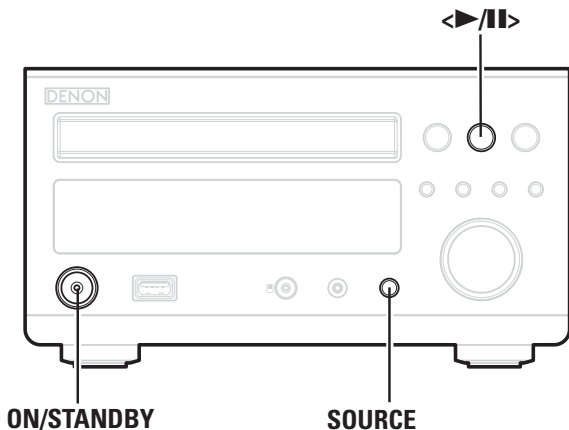
Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

→ **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → <TOUCHE>

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

→ [TOUCHE]



Préparatifs

Avant de procéder à la lecture à partir d'un dock de contrôle pour iPod.

1 Réglez l'iPod sur le DENON Dock de contrôle pour iPod.

(☞ Voir le mode d'emploi du dock de contrôle pour iPod.)

2 Appuyez sur **ON/STANDBY**.

3 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "AUX1/Dock".

Avant d'utiliser une clé USB ou un iPod

1 Appuyez sur **ON/STANDBY**.

2 Branchez un dispositif de mémoire USB ou un câble de connexion iPod.

Lorsque le dispositif mémoire USB ou l'iPod est connecté au port USB de cet appareil, la source commute automatiquement sur "USB" et la lecture du fichier démarre.

☐ Extinction (mise en mode veille)

Appuyez de nouveau sur **ON/STANDBY**.

REMARQUE

Veillez à arrêter la lecture avant d'éteindre l'alimentation.

MP3 ou WMA - Ordre de lecture des fichiers MP3 ou WMA

En cas de plusieurs dossiers contenant des fichiers MP3 ou WMA, l'ordre de lecture des dossiers est réglé automatiquement lorsque l'appareil lit le média. Les fichiers de chaque dossier sont affichés dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés sur le support, à partir de la date et de l'heure les plus anciennes.

☐ Ordre de lecture des dossiers

CD-R/CD-RW

Lors de la lecture de fichiers sur des disques CD-R ou CD-RW, les fichiers dans la branche principale sont lus en premier. Les fichiers de la deuxième branche sont alors lus, puis ceux de la troisième branche, et ainsi de suite.

Périphérique de mémoire USB

Lors de la lecture de fichiers enregistrés sur un périphérique USB, les fichiers dans le premier dossier de la première branche sont lus en premier. Les dossiers de la deuxième branche dans le dossier sont alors lus, puis les dossiers de la troisième branche, et ainsi de suite. Les fichiers d'une autre première branche sont alors lus.



• L'ordre de lecture affiché sur un ordinateur peut différer de l'ordre de lecture actuel.

• L'ordre de lecture avec un disque CD-R/CD-RW peut différer, selon le logiciel de gravure.

REMARQUE

L'ordre de lecture peut différer de l'ordre dans lequel les dossiers où les fichiers ont été enregistrés si vous avez effacé ou ajouté un dossier ou un fichier sur l'USB.

Ceci se produit à cause des spécifications d'enregistrement des données et ne représente pas un dysfonctionnement.

Lecture de fichiers MP3 et WMA

Cette section explique comment lire des fichiers MP3 et WMA enregistrés sur un CD-R ou un CR-RW. Pour plus de détails sur la façon de lire des fichiers enregistrés sur des médias différents des CD-R et CD-RW, consultez les sections suivantes.

- ❑ **Lecture à partir d'un lecteur audio portable** (☞ page 23)
- ❑ **Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB** (☞ page 23)
- ❑ **Dock de contrôle pour iPod/Lecture iPod®** (☞ page 22)

Sur internet, de nombreux sites de distribution permettent de télécharger des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA (Windows Media® Audio). Les (fichiers) musicaux téléchargés à partir de tels sites peuvent être enregistrés sur des disques CD-R ou CD-RW et lus sur cet appareil.

"Windows Media" et "Windows" sont des marques de commerce ou des marques de Microsoft Corporation déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Formats MP3 et WMA

Les disques CD-R et CD-RW créés dans le format décrit ci-dessous peuvent être reproduits.

❑ Format du logiciel de gravure

ISO9660 niveau 1

Pendant la gravure à un format différent, il n'est pas possible de lire le disque correctement.

❑ Nombre maximal de fichiers et de dossiers reproductibles

Nombre de fichiers : 255

Nombres de dossiers : 255

❑ Format de fichier

MPEG-1 Audio Layer-3

WMA (Windows Media Audio)

❑ Donnée tag

ID3-Tag (Ver. 1.x et 2.x)

META-Tag

(Compatible avec les noms du titre, de l'artiste et de l'album)

Fichiers MP3/WMA lisibles

Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage	Débit binaire	Extension
MP3	32, 44.1, 48 kHz	32 ~ 320 kbps	.mp3
WMA	32, 44.1, 48 kHz	64 ~ 192 kbps	.wma



- Veillez à donner l'extension ".MP3" ou ".WMA" aux fichiers. Les fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent être reproduits.
- Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.

Lecture de fichiers MP3 et WMA

1 Placez un disque CD-R ou CD-RW contenant des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA dans le tiroir (☞ page 3).

2 Appuyez sur [FOLDER MODE] et sélectionnez "Mode Dossier" ou "Mode Disque".

Mode Dossier ←→ Mode Disque

[A propos de l'affichage]

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné

..... Le témoin "FLD" s'allume.

Lorsque "Mode Disque" est sélectionné

..... Le témoin "FLD" s'éteint.

Mode Dossier

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont reproduits.

Mode Disque

Après la lecture du dossier et des fichiers sélectionnés, tous les fichiers de tous les dossiers sont reproduits.

3 Utiliser [FOLDER +, -] pour sélectionner le dossier à reproduire.

4 Utilisez [I◀◀, ▶▶I] ou [◀ ▶] pour sélectionner le fichier à reproduire.

5 Appuyez sur ◀▶/II ou [CD ▶/II].

❑ Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture

Dossier

Utilisez [FOLDER +, -] pour sélectionner le dossier, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

Fichier

Utilisez [◀ ▶] pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

Utilisez aussi I◀◀, ▶▶I pour sélectionner le fichier ou utilisez [NUMBER] (0-9, +10) pour sélectionner le numéro du fichier.

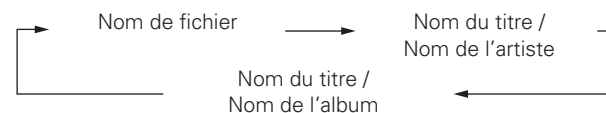
- Les numéros des dossiers et des fichiers s'affichent automatiquement dès que le disque est inséré.



- Les fichiers protégés par la législation sur les droits d'auteur ne peuvent pas être lus.
- En fonction du logiciel de gravure utilisé, il est possible que les données ne soient pas gravées correctement.
- En fonction des conditions d'enregistrement des disques, il est possible que certains disques ne puissent pas être lus correctement.

❑ Changement de l'affichage

Pendant la lecture, appuyez sur [TIME/DISPLAY].



- Les caractères peuvent être affichés comme suit:

A-Z a-z 0-9

! " # \$ % & ; : ; < > ? @ \ [] _ ` { } ^ ` () * + , - . / = (espace)

❑ Pour la lecture de manière répétée

Appuyez sur [REPEAT].

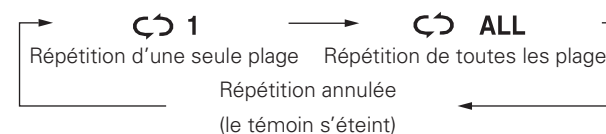
La lecture démarre en mode répétition correspondant.

- Les modes répétition sélectionnables diffèrent dans le "Mode Dossier" et le "Mode Disque".

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné:



Lorsque "Mode Disque" est sélectionné:



[Éléments sélectionnables]

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné:

↻ 1 FLD Seul le titre sélectionné est lu de manière répétée.

↻ FLD Tous les fichiers du dossier sélectionné sont reproduits de manière répétée.

FLD Le mode dossier lecture reprend.

Lorsque "Mode Disque" est sélectionné:

"Répétition de la lecture (Répétition)" (☞ page 13)

❑ Programmer une lecture aléatoire

"Lecture aléatoire (Aléatoire)" (☞ page 13)



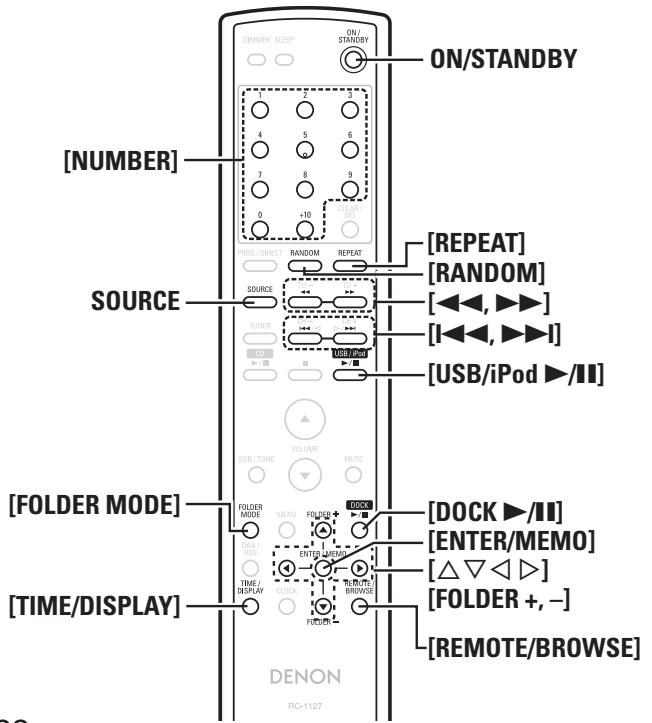
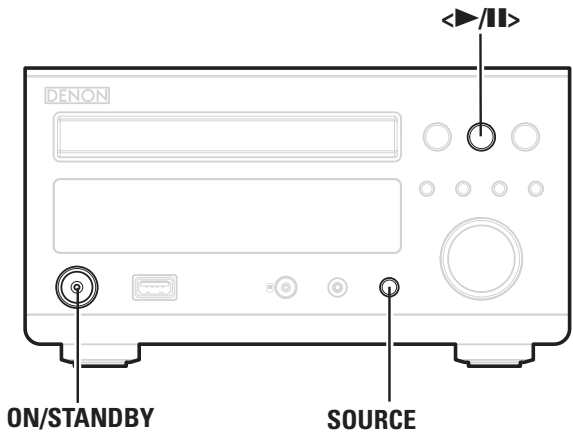
La lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3/WMA.

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande → **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande → **[TOUCHE]**



Dock de contrôle pour iPod/Lecture iPod®

Grâce à cet appareil, vous pouvez écouter de la musique sur un iPod. Il est aussi possible de commander l'iPod depuis l'unité principale ou depuis la télécommande.



"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

• Les utilisateurs individuels sont autorisés à utiliser des iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, et iPod touch pour la copie privée et la lecture de contenu non protégé par droits d'auteur et de contenu dont la copie et la lecture est permise par la loi. La violation des droits d'auteur est interdite par la loi.

REMARQUE

- DENON ne peut pas être tenu responsable d'aucune perte de données iPod.
- Selon le type d'iPod et la version du logiciel, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.
- Lorsque vous connectez un iPhone sur cet appareil, laissez ce dernier à une distance d'au moins 20 cm de cet appareil. Et si vous laissez l'iPhone plus près de cet appareil et qu'un appel téléphonique est reçu par l'iPhone, il est possible que cet appareil génère du bruit.

1 Préparation de lecture (☞ page 20 "Préparatifs").

2 Appuyez sur [REMOTE/BROWSE] pour sélectionner le mode d'affichage.

Le mode change à chaque fois que la touche est enfoncée.

[Modes sélectionnables]	Mode Navigation	Mode Télécommande
Affichage de localisation	Affichage de l'appareil	Affichage de l'iPod
Fichiers exécutables	Fichier audio Fichier vidéo	✓ ✓
Touches d'activation	Télécommande et appareil principal iPod®	✓ ✓

3 Utilisez [Δ∇] pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] pour sélectionner le fichier de musique à écouter.

4 Dock de contrôle pour l'utilisation d'un iPod

Appuyez sur <▶/II> ou [DOCK ▶/II].
La lecture débute.

Utilisation d'un iPod

Appuyez sur <▶/II> ou [USB/iPod ▶/II].
La lecture débute.

Relations entre la télécommande et les touches d'un iPod

Touches de la télécommande	Touches iPod	Utilisation sur cet appareil
USB/iPod ▶/II	▶/II	Lecture de la page / Pause de la page.
DOCK ▶/II	▶/II	Lecture de la page / Pause de la page.
◀◀, ▶▶	◀◀, ▶▶	Reprendre la page depuis le début/Passez à la page suivante.
◀◀, ▶▶ Appuyez de manière prolongée	◀◀, ▶▶ Appuyez de manière prolongée	Retour rapide de la page/Avance rapide de la page.
Δ, ∇	Cliquez sur la roue de sélection	Sélectionnez un élément.
ENTER/MEMO ou ▶	Sélectionnez	Saisie de la sélection ou lecture de page.
REMOTE/BROWSE	-	Bascule entre le mode Navigation et le mode Déporté.
REPEAT	-	Active la fonction Répétition.
RANDOM	-	Active la fonction Aléatoire.
◀	MENU	Affiche le menu ou revient au menu précédent.

Pour changer l'affichage

Pendant la lecture, appuyez sur [TIME/DISPLAY].
L'affichage change à chaque fois que la touche est enfoncée.



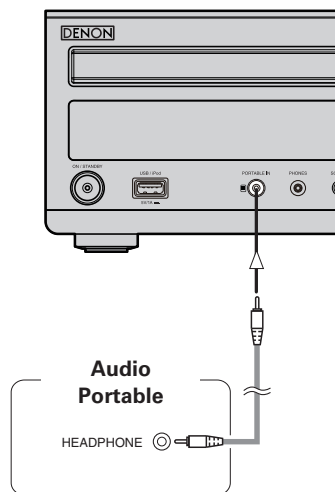
Pour déconnecter l'iPod

- 1 Appuyez sur ON/STANDBY pour mettre en veille.
- 2 Débranchez le câble de l'iPod du port USB.

Lecture à partir d'un lecteur audio portable

Votre lecteur audio portable peut être raccordé à la prise de portable pour lire des morceaux.

Connexion à un lecteur portable



Raccordez cet appareil et un lecteur audio portable à l'aide d'un câble audio mini stéréo vendu séparément.

Lecture à partir d'un lecteur audio portable

1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "PORTABLE IN".

2 Lancez l'écoute sur le lecteur audio portable.

- Vous entendez le son du lecteur portable.
- Consultez également les instructions d'utilisation du lecteur audio portable.

REMARQUE

Lors de l'utilisation la prise du casque audio du lecteur portable, réglez le volume du lecteur portable à un niveau approprié.

Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB

Formats de mémoire USB reproductibles

Les fichiers conservés sur des périphériques de mémoire USB créés dans les formats ci-dessous peuvent être reproduits.

☐ Systèmes de fichiers compatibles USB

"FAT16" ou "FAT32"

- Si le périphérique USB est divisé en plusieurs partitions, seul le pilote supérieur peut être sélectionné.

☐ Nombre maximal de fichiers et de dossiers reproductibles

Nombre maximum de fichiers dans un dossier : 255
Nombre maximal de dossiers : 255

☐ Format de fichier

MPEG-1 Audio Layer-3
WMA (Windows Media Audio)

☐ Donnée tag

ID3-Tag (Ver. 1.x et 2.x)
META-Tag
(Compatible avec les noms du titre, de l'artiste et de l'album)

Fichiers MP3/WMA lisibles

Format de fichier	Fréquence d'échantillonnage	Débit binaire	Extension
MP3	32, 44.1, 48 kHz	32 ~ 320 kbps	.mp3
WMA	32, 44.1, 48 kHz	64 ~ 192 kbps	.wma



Seuls les fichiers musicaux dont les droits d'auteurs ne sont pas protégés peuvent être reproduits sur cet appareil.

- Les contenus téléchargés à partir de sites payants sont protégés par des droits d'auteur. En outre, les fichiers encodés au format WMA rippés sur des CD, etc. et copiés sur un ordinateur, peuvent être protégés par des droits d'auteur, selon la configuration de l'ordinateur.

Lecture à partir d'un dispositif mémoire USB

1 Préparation de lecture (☞ page 20 "Avant d'utiliser une clé USB ou un iPod").

2 Appuyez sur **[FOLDER MODE]** et sélectionnez "Mode Dossier" ou "Mode Mémoire".

[A propos de l'affichage]

Lorsque "Mode Dossier" est sélectionné

.....Le témoin "FLD" s'allume.

Lorsque "Mode Mémoire" est sélectionné

.....Le témoin "FLD" s'éteint.

Mode Dossier :

Tous les fichiers du dossier sélectionné sont reproduits.

Mode Mémoire :

Après la lecture du dossier et des fichiers sélectionnés, tous les fichiers de tous les dossiers sont reproduits.

3 Utiliser **[FOLDER +, -]** pour sélectionner le dossier à reproduire.

4 Utilisez **[◀◀, ▶▶]** ou **[◀ ▶]** pour sélectionner le fichier à reproduire.

5 Appuyez sur **◀▶/||** ou **[USB/iPod ▶/||]**.



- Lorsque vous appuyez sur **[USB/iPod ▶/||]** et que la fonction n'est pas réglée sur USB, celle-ci commute sur "USB", et les fichiers stockés sur le dispositif mémoire USB sont lus. (☞ page 26 "Sélection automatique de source")
- Pour plus de détails sur l'ordre de lecture des fichiers stockés sur un dispositif mémoire USB, consultez "MP3 ou WMA - Ordre de lecture des fichiers MP3 ou WMA" (☞ page 20).

☐ **Pour changer le dossier ou le fichier pendant la lecture Dossier**

Utilisez **[FOLDER +, -]** pour sélectionner le dossier, puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]**.

Fichier

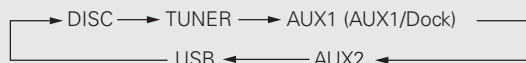
Utilisez **[◀ ▶]** pour sélectionner le fichier, puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]**

Utilisez aussi **[◀◀, ▶▶]** pour sélectionner le fichier ou utilisez **[NUMBER] (0 - 9, +10)** pour sélectionner le numéro du fichier.

- Les numéros des dossiers et des fichiers s'affichent automatiquement dès que le périphérique de mémoire USB est inséré.

- 4** Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner la source, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [\triangleright].

SOURCE SELECT
 ∇ D-I-S-C
 / / / / / / / /



- “AUX1/Dock” ne s’affiche que quand dock de contrôle pour iPod est connecté.

- 5** **Uniquement la fonction “TUNER” est sélectionnée**
 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner le numéro préréglé, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [\triangleright].

- Quand aucun nom n’a été enregistré pour le numéro préréglé sélectionné, la fréquence s’affiche après le numéro préréglé.

- 6** Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner les “heures” de démarrage du programmeur, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [\triangleright].

ON TIME
 ∇ 1-0 : 00 > 00 : 00
 / / / / / / / /

- 7** Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner les “minutes” de démarrage du programmeur, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [\triangleright].

ON TIME
 ∇ 10 : 3-0 > 00 : 00
 / / / / / / / /

- 8** Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner les “heures” d’arrêt du programmeur, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [\triangleright].

OFF TIME
 ∇ 10 : 30 > 1-1 : 00
 / / / / / / / /

- 9** Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner les “minutes” d’arrêt du programmeur, puis appuyez sur [ENTER/MEMO] ou [\triangleright].

OFF TIME
 ∇ 10 : 30 > 11 : 3-0
 / / / / / / / /

- 10** Utilisez [\triangleleft \triangleright] pour sélectionner “ON” ou “OFF” de la minuterie, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].

- Le témoin \odot s’allume et le réglage de la minuterie est saisi.

ONCE TIMER ON
 EVERYDAY OFF
 / / / / / / / /

- Les réglages de minuterie s’affichent pendant environ 3 secondes.

ONCE TIMER ON
 EVERYDAY OFF
 / / / / / / / /

- 11** Appuyez sur ON/STANDBY pour régler l’alimentation sur veille.

Le mode veille du programmeur est réglé, et le témoin s’allume en orange.

Réglage marche/arrêt de la minuterie

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner “TIMER ON/OFF”, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].
- 3 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner “ONCE” ou “EVERYDAY”.
- 4 Utilisez [\triangleleft \triangleright] pour sélectionner “ON” ou “OFF” de la minuterie, puis appuyez sur [ENTER/MEMO]. Les réglages de minuterie s’affichent ensuite.

- Quand le réglage “OFF” est sélectionné, la minuterie est désactivée mais les réglages restent identiques.

Vérification du réglage de la minuterie

- 1 Appuyez sur [MENU].
- 2 Utilisez [Δ ∇] pour sélectionner “TIMER ON/OFF”, puis appuyez sur [ENTER/MEMO].
- 3 Quand “ON”, s’affiche pour le réglage de la minuterie, appuyez sur [ENTER/MEMO]. Les réglages de minuterie s’affichent pendant environ 3 secondes.

Changement du réglage de la minuterie

Effectuez les opérations de “Réglage de la minuterie” (☞ page 24).

Changement du réglage pendant le réglage de la minuterie

Appuyez sur [\triangleleft].

Les réglages repassent à l’étape précédente. Affichez le réglage que vous souhaitez changer, puis effectuez le réglage de votre choix.

Pendant le réglage d’une minuterie avec DENON dock de contrôle pour iPod (ASD-11R, ASD-3N, ASD-3W, ASD-51N ou ASD-51W)

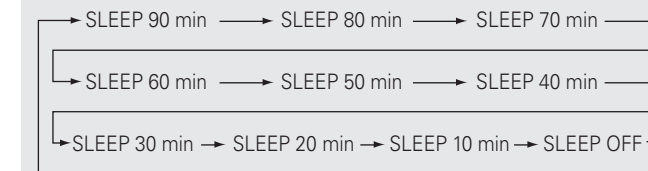
Mettez en pause la plage que vous souhaitez lire et laissez allumé pour DENON dock de contrôle pour iPod.

Réglage de la minuterie sommeil

Réglage de la minuterie Sommeil Cette fonction vous permet de mettre automatiquement l’alimentation en mode Veille après un délai programmé (minutes).

La minuterie sommeil peut être réglée jusqu’à 90 minutes, par étapes de 10 minutes.

Appuyez sur [SLEEP] pendant la lecture et sélectionnez la durée.



- Après environ 5 secondes, le réglage est saisi et l’écran repasse à l’affichage précédent.

Pour annuler la minuterie sommeil

Appuyez soit sur [SLEEP] pour sélectionner “SLEEP OFF” ou sur ON/STANDBY.

Pour vérifier le temps restant avant que la minuterie Sommeil ne soit activée

Appuyez sur [SLEEP].

Symboles utilisés pour indiquer les touches dans ce manuel

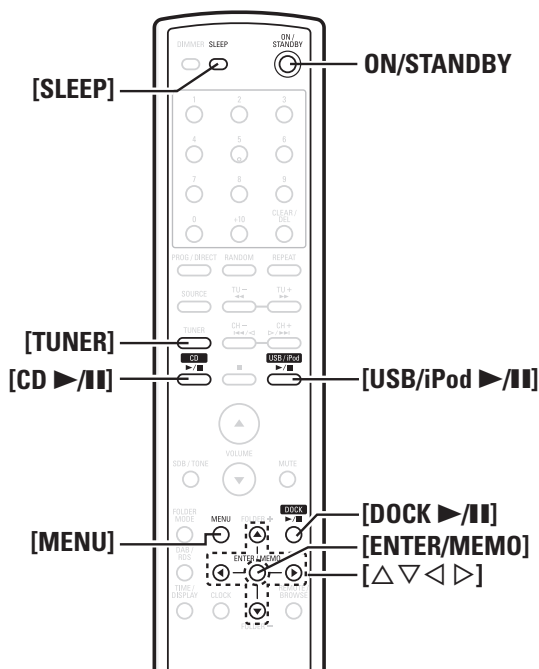
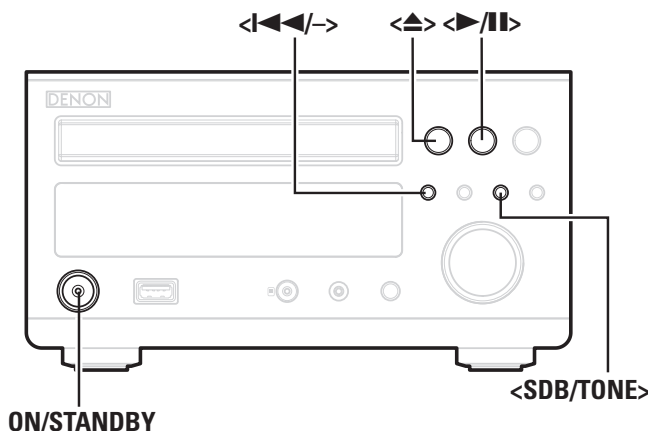
Touche se trouvant sur l'appareil et la télécommande

→ **TOUCHE**

Touche se trouvant uniquement sur l'appareil → **<TOUCHE>**

Touche se trouvant uniquement sur la télécommande

→ **[TOUCHE]**



Autres fonctions

Utilisation d'un filtre d'optimisation

Un filtre d'optimisation adapté aux propriétés des enceintes (SC-M37, vendu séparément) peut être utilisé.

1 Appuyez sur **[MENU]**.

2 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "SPK OPTIMISE", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[>|]**.

3 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "ON", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[>|]**.
Le réglage est saisi.

ON La réponse est optimisée pour les enceintes (SC-M37, vendu séparément).

OFF La réponse est plate.

Mode Alimentation automatique

En mode veille, il suffit d'appuyer sur une des touches autre que su **ON/STANDBY** pour mettre l'appareil sous tension. L'opération correspondante est alors exécutée.

- **<|>|>** Le tiroir du disque s'ouvre.
- **<|>|>** des différentes sources ... La lecture à partir de cette source démarre.
- **[TUNER]** La lecture du tuner démarre.

REMARQUE

La fonction de mise sous tension automatique ne peut pas être utilisée avec les dock de contrôle pour iPod.

Sélection automatique de source

En appuyant sur une des touches ci-dessous, la source est sélectionnée et la lecture commence.

- **[CD >||]** La source commute sur "DISC" et la lecture du disque commence.
- **[USB/iPod >||]** La source passe sur "USB" et le dispositif mémoire USB démarre la lecture.
- **[DOCK >||]** La source passe sur "AUX1/Dock" et le iPod démarre la lecture.
- **[TUNER]** La source passe sur "TUNER" et la dernière fréquence réglée est lue.

Veille automatique

Lorsque la veille automatique est réglée sur ON, l'appareil entre automatiquement en mode veille après environ 30 minutes de mode stop en continu sans aucune opération.

1 Appuyez sur **[MENU]**.

2 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "AUTOSTANDBY", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[>|]**.

3 Utilisez **[Δ ∇]** pour sélectionner "ON", puis appuyez sur **[ENTER/MEMO]** ou **[>|]**.
Le réglage est saisi.

REMARQUE

Dans les situations suivantes, la fonction de veille automatique n'est pas opérationnelle.

- Lorsqu'un iPod ou un dispositif mémoire USB est connecté au port USB de cet appareil.
- Lorsque la source est "TUNER", "AUX1" ou "AUX2".
- Lorsque la source est "AUX1/Dock", et qu'un iPod est raccordé au dock de contrôle pour iPod. (ASD-11R uniquement)
- Lorsque la source est "PORTABLE IN" et qu'un périphérique est raccordé à la prise de portable.

Mémoire Dernière fonction

Cette fonction mémorise les paramètres tels qu'ils étaient réglés avant le dernier déclenchement du mode Veille.

Lorsque l'alimentation est de nouveau activée, les paramètres sont restaurés à leur valeur précédant immédiatement le mode veille.

Initialisation du microprocesseur

Réalisez cette procédure si l'affichage est anormal ou si vous ne parvenez pas à réaliser des opérations.

Lorsque le microprocesseur est réinitialisé, tous les paramètres sont réinitialisés à leurs valeurs par défaut.

1 Débranchez le cordon d'alimentation.

2 Branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant en appuyant sur **<|<|>/->** et **<SDB/TONE>** simultanément.

- "INITIALIZE" s'affiche.



Si "INITIALIZE" ne cligREMARQUE pas à l'étape 2, reprenez à l'étape 1.

Explication des termes

A

AAC (Advanced Audio Coding, codage audio avancé)

Il s'agit d'un format de compression des données audio normalisé au plan international. Il possède un taux de compression 1,4 fois plus élevé que le format de compression audio "MP3" adopté pour la norme "MPEG-1".

C

Circuit de protection

Cette fonction est destinée à prévenir les dommages aux composants sur secteur lorsqu'une anomalie, surcharge ou surtension par exemple, survient pour une raison quelconque. Dans cet appareil, le témoin d'alimentation clignote et l'appareil passe en mode veille lorsqu'une anomalie se produit.

D

Débit binaire

Ce terme exprime la quantité de données vidéo/audio enregistrées sur un disque lue en 1 seconde.

F

Finaliser

Il s'agit d'un processus permettant la lecture de disques CD enregistrés à l'aide d'un enregistreur, par d'autres lecteurs.

Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage consiste à effectuer une lecture d'une onde sonore (signal analogique) à intervalles réguliers et à exprimer la hauteur de l'onde lors de chaque lecture dans un format numérisé (produisant un signal numérique).

Le nombre de lectures effectuées en une seconde est appelée "fréquence d'échantillonnage". Plus cette valeur est grande, plus le son reproduit est proche du son original.

G

Gamme dynamique

La différence entre le niveau sonore non distordu maximum et le niveau sonore minimum discernable du bruit émit par l'appareil.

I

Impédance des enceintes

C'est une valeur de résistance en courant alternatif, indiquée en Ω (ohms). Une puissance supérieure peut être obtenue avec cette valeur plus faible.

M

MP3 (MPEG AudioPlayer-3)

Il s'agit d'un format de compression des données audio normalisé au plan international qui utilise la norme de compression vidéo "MPEG-1". Il compresse le volume de données à environ un onzième de sa taille initiale tout en conservant une qualité de son équivalente à celle d'un CD musical.

MPEG (Moving Picture Experts Group), MPEG-2, MPEG-4

Ce sont les noms de différentes normes de format de compression numérique utilisées pour le codage des signaux vidéo et audio. Les normes vidéo sont notamment "MPEG-1 Vidéo", "MPEG-2 Vidéo", "MPEG-4 Visual", "MPEG-4 AVC". Les normes audio sont notamment "MPEG-1 Audio", "MPEG-2 Audio", "MPEG-4 AAC".

W

WMA (Windows Media Audio)

Il s'agit de la technologie de compression audio mise au point par la société Microsoft.

Les données WMA peuvent être codées à l'aide de Windows Media® Player version 7, 7.1, Windows Media®Player pour Windows® XP et la série Windows Media® Player 9.

Pour coder les fichiers WMA, utilisez uniquement les applications autorisées par la société Microsoft. Si vous utilisez une application non autorisée, le fichier peut ne pas fonctionner correctement.

Dépannage

En cas de problème, vérifiez d'abord les éléments suivants:

1. Toutes les connexions sont-elles correctes ?
2. Avez-vous suivi les instructions du manuel ?
3. Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, vérifiez les éléments listés ci-dessous. Si cela ne résout pas le problème, l'appareil peut être défectueux.

Dans ce cas, débranchez immédiatement l'alimentation. Contactez votre fournisseur DENON.

[Général]

Symptôme	Cause	Solution	Page
L'appareil ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"> • Un bruit externe ou une interférence provoque le dysfonctionnement de l'appareil. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réinitialisez le microprocesseur. 	26
L'affichage ne s'allume pas et il n'y a aucun son après la mise sous tension.	<ul style="list-style-type: none"> • Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les connexions sur le panneau arrière de l'appareil et la connexion du cordon d'alimentation à la prise de courant 	10
L'affichage s'allume mais il n'y a aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> • La source sélectionnée ne correspondent pas. • Le volume est réglé au minimum. • La coupure audio est activée (MUTE). 	<ul style="list-style-type: none"> • Sélectionnez la source appropriée. • Réglez le niveau du volume. • Désactivez MUTE. 	11 11 12
L'affichage est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • L'atténuateur est réglé sur "OFF". 	<ul style="list-style-type: none"> • Choisissez un réglage autre que "OFF". 	12
L'appareil s'éteint soudainement et le témoin principal cligREMARQUE en rouge. (Clignote à intervalles de 0,5 seconde)	<ul style="list-style-type: none"> • Circuit de protection activé à cause de l'augmentation de la température interne. • Les fils des enceintes se touchent ou un fil touche le panneau arrière de l'appareil, ce qui active le circuit de protection. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coupez l'alimentation, attendez que l'appareil refroidisse, puis remettez-le en marche. • Placez l'appareil dans un lieu bien ventilé. • Débranchez d'abord le cordon d'alimentation, puis torsadez les fils ou appliquez-y une prise et reconnectez. 	8 III 8
L'appareil s'éteint soudainement et le témoin principal cligREMARQUE en rouge. (Clignote à intervalles de 0,25 seconde)	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil est endommagé. 	<ul style="list-style-type: none"> • Eteignez l'appareil et contactez un centre technique DENON. 	–

[Télécommande]

Symptôme	Cause	Solution	Page
L'appareil ne fonctionne pas correctement lorsque la télécommande est utilisée.	• Les piles sont usagées.	• Insérez des piles neuves.	4
	• La télécommande est trop éloignée de l'appareil.	• Rapprochez-vous.	4
	• Il y a un obstacle entre la télécommande et l'appareil.	• Supprimez l'obstacle.	–
	• Les piles de la télécommande ont été insérées sans respecter leur polarité, comme indiqué dans leur compartiment.	• Insérez de nouveau les piles en respectant leur polarité, comme indiqué dans leur compartiment.	4
	• Le capteur de la télécommande est exposé à une lumière excessive (soleil, lampe fluorescente, etc.).	• Déplacez l'appareil dans un endroit où le capteur de la télécommande n'est pas exposé à une lumière vive.	4

[CD]

Symptôme	Cause	Solution	Page
"00 Tr 00 : 00" est affiché bien qu'un CD soit chargé.	• Le disque n'est pas chargé correctement.	• Remettre le disque en place.	3
La lecture du disque ne commence pas lorsque CD ►/II est enfoncée.	• Le disque est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	3
Une partie spécifique du disque n'est pas lue.	• Le disque est sale ou rayé.	• Nettoyer le disque ou le remplacer.	3
Impossible de lire un CD-R ou un CD-RW.	• Le disque n'a pas été finalisé.	• Finaliser le disque puis le lire.	3
	• Les conditions d'enregistrement du disque sont mauvaises ou la qualité du disque est médiocre.	• Utiliser un disque correctement enregistré.	–
Impossible de lire les fichiers MP3 et WMA.	• Les formats, les extensions ou les paramètres de fichiers effectués lors de la création du disque ne sont pas compatibles avec cet appareil.	• Créez des disques dont les formats, les extensions ou les paramètres de fichiers sont compatibles avec cet appareil.	21

[Tuner]

Symptôme	Cause	Solution	Page
Un bruit continu est perceptible pendant l'écoute des stations FM.	• Le câble de l'antenne n'est pas branché correctement.	• Vérifiez et connectez le câble d'antenne correctement.	9
		• Utilisez une antenne extérieure.	–
Un sifflement ou bruit continu est perceptible pendant l'écoute des stations AM.	• Il peut s'agir d'une interférence émise par le téléviseur ou une station radio.	• Éteignez le téléviseur.	–
		• Changez la position et la direction de l'antenne à boucle AM.	9

[Dock de contrôle pour iPod]

Symptôme	Cause	Solution	Page
L'iPod ne peut pas être utilisé.	• Source d'entrée sélectionnée inappropriée.	• Sélectionnez une source d'entrée appropriée.	20
	• Le câble n'est pas branché correctement.	• Reconnectez.	19
	• L'adaptateur CA du Dock de contrôle pour iPod n'est pas branché à la prise secteur.	• Branchez l'adaptateur CA du Dock de contrôle pour iPod à une prise secteur.	–

[USB]

Symptôme	Cause	Solution	Page
Quand le dispositif mémoire USB est connecté, "USB" n'est pas affiché utilisateur.	• L'appareil ne reconnaît pas la présence de ce dispositif mémoire USB.	• Vérifiez la connexion.	19
	• Un dispositif mémoire USB connecté n'est pas conforme aux normes de stockage.	• Connectez un dispositif mémoire USB conforme aux normes de stockage ou MTP.	–
	• Le dispositif mémoire USB connecté ne peut pas être reconnu par l'appareil.	• Cela n'est pas une anomalie interne. DENON ne garantit pas que tous les dispositifs mémoire USB fonctionneront ou seront alimentés.	–
L'iPod ne peut pas être utilisé.	• Le dispositif mémoire USB est connecté à un concentrateur USB.	• Connectez directement le dispositif mémoire USB au port USB de l'appareil.	–
	• Une source d'entrée différente de "USB" est sélectionnée.	• Commutez la SOURCE sur "USB".	20
Les fichiers du dispositif mémoire connecté ne s'affichent pas.	• Le câble n'est pas branché correctement.	• Reconnectez.	19
		• Le dispositif mémoire USB n'est pas au format FAT16 ou FAT32.	• Réglez le format sur FAT16 ou FAT32. Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions d'utilisation du dispositif mémoire USB.
	• Le dispositif mémoire USB est divisé en partitions.	• Quand le dispositif mémoire USB est divisé en partitions, seule la partition supérieure peut être sélectionnée.	–
	• Les fichiers sont enregistrés dans un format incompatible.	• Enregistrez les fichiers dans un format compatible.	23
• Le fichier que vous tentez de lire est protégé par des droits d'auteur.	• Cet appareil ne peut pas lire des fichiers protégés par des droits d'auteur.	23	

Spécifications

Section Audio

• Amplificateur

Sortie nominale: 30 W + 30 W (6 Ω/ohms, 1 kHz T.H.D 10 %)

Section Tuner

Gamme de fréquence de réception: FM: 87,50 MHz – 108,00 MHz AM: 522 kHz – 1 611 kHz

DAB: BAND3 170 MHz – 240 MHz

Sensibilité de réception: FM: 1,5 µV/75 Ω/ohms AM: 20 µV

DAB: -93 dBm

Séparation stéréo FM: 35 dB (1 kHz)

Section CD

Réponse en fréquence reproductible : 2 Hz – 20 kHz

Pleurage et scintillement : Inférieurs aux limites mesurables (± 0,001 %)

Fréquence d'échantillonnage : 44,1 kHz

Section Horloge/Minuterie

Méthode d'horloge:

Oscillateur à quartz (Environ 1 – 2 minutes par mois)

Minuterie: Quotidienne/Minuterie une-fois : Un système pour chacune

Minuterie Sommeil : 90 minutes, maximum

Général

Source d'alimentation: CA 230 V, 50 Hz

Consommation électrique: 80 W

Approx. 0,3 W (veille)

Dimensions extérieures maximales: 210 (L) x 115 (H) x 308,5 (P) mm

Poids: 4,3 kg

Télécommande (RC-1127)

Source d'alimentation: R03/AAA Type (deux piles)

Dimensions externes maximales: 49 (L) x 220 (H) x 24 (P) mm

Poids: 110 g (piles incluses)

- Dans un but d'amélioration continue, les spécifications et la conception du produit peuvent être modifiées sans préavis.

Index

A

Accessoires	2
Affichage	5
Antenne à boucle AM	9
Antenne FM intérieure	9
Antenne intérieure DAB	9
Audio câble	9

B

BASS	12
------------	----

C

Câble	8, 9, 19
Câble avec prise à broche	8
Câble avec prise à broche stéréo	9, 19
Câbles d'enceinte	8
Câble avec prise à broche	8
Câble avec prise à broche stéréo	9, 19
Câbles d'enceinte	8
Caractères	15, 21, 24
Casque audio	12
Circuit de protection	8, 27
Connexion	19
Antenne	9
Composant d'enregistrement	9
Cordon d'alimentation	10
Dispositif mémoire USB	19
Dock de contrôle pour iPod	19
Enceintes	8
iPod	19
Coupure	12
CT (Réglage d'horloge)	17

D

DAB (Radiodiffusion Audio Numérique)	17
Débit binaire	21, 23, 27

F

Finaliser	27
Fréquence d'échantillonnage	21, 23, 27

G

Gamme dynamique	27
-----------------------	----

H

Heure actuelle	11
----------------------	----

I

Impédance des enceintes	27
Initialisation du microprocesseur	26

L

Lecture	13
CD	13
Dispositif mémoire USB	23
iPod	22
Lecteur audio portable	23
MP3	21
Stations FM/AM	15
WMA	21
luminosité de l'affichage	12

M

Minuterie	24
Mode Navigation	22
Mode télécommande	22
MP3	20, 21, 27

P

Panneau arrière	5
Panneau avant	4

S

SDB	12
Source d'entrée	11
Subwoofer	8

T

Télécommande	6
Piles	3
Tonalité	12
TREBLE	12

V

Volume	11
--------------	----

W

WMA	20, 21, 27
-----------	------------

DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 10456 100D